



A	CKZWT-C01-B		重要度	[B]						
B	<h3>技术要求</h3> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 颜色要求：封面：黑白印刷 内页：黑白印刷； 批量时要求统一，不能有明显色差，</li> <li>2. 版面内容：封二保留空白， 图案与文字应印刷清晰、规范，不能有印刷缺陷；</li> <li>3. 页面印刷：双面印刷；</li> <li>4. 成型方式：骑马钉；</li> <li>5. 成品尺寸：A5 (140X210)， 尺寸公差按GB/T 1804-c；</li> <li>6. 批量生产前须送样确认。</li> </ol>									
C										
D										
借(通)用件登记									封面：105g双铜 内页：70g双胶	广东奥马电器股份有限公司
出图审查	标志	处数	更改文件号	签名	日期	会签	重量	比例	说明书	
日期	设计	制图	林宇铄	标准化	刘金利	批准	李梅方	共 1 张	第 1 张	CKZWT-C01-B
	审核	工艺	何思琴	日期	2018-04-27	视角符号	 			
	1	2	3	4						

# ZEROWATT

Refrigerator.....	1-12	EN
Frigorifero.....	13-21	IT
Chladnička.....	22-29	SK
Lednička.....	30-43	CZ
Hűtőszekrény.....	44-55	HU
Frigider.....	56-67	RO

## USER'S MANUAL

Please read this instruction booklet carefully before using your fridge



Thank you for purchasing this product.

Before using your refrigerator, please carefully read this instruction manual in order to maximize its performance. Store all documentation for subsequent usage or other owners. This product is intended solely for household use or similar applications such as:

- the kitchen area for personnel in shops, offices and other working environments
- on farms, by clientele of hotels, motels and other environments of a residential type
- at bed and breakfasts (B & B)
- For catering services and similar applications not for retail sale.

This appliance must be used only for purposes of storage of food, any other use is considered dangerous and the manufacturer will not be responsible for any omissions. Also, it is recommended that you take note of the warranty conditions.

## SAFETY INFORMATION

**The refrigerator contains a refrigerant gas (R600a: isobutene) and insulating gas (cyclopentane), with high compatibility with the environment, that are, however, inflammable.**

**We recommend that you follow the following regulations so as to avoid situations dangerous to you:**

**Before performing any operation, unplug the power cord from the power socket.**

- The refrigeration system positioned behind and inside the appliance contains refrigerant. Therefore, avoid damaging the tubes.**
- If in the refrigeration system a leak is noted, do not touch the wall outlet and do not use open flames. Open the window and let air into the room. Then call a service center to ask for repair.**
- Do not scrape with a knife or sharp object to remove frost or ice that occurs. With these, the refrigerant circuit can be damaged, the spill from which can cause a fire or damage your eyes.**
- Do not install the appliance in humid, oily or dusty places, nor expose it to direct sunlight and to water.**
- Do not install the appliance near heaters or inflammable materials.**
- Do not use extension cords or adapters.**
- Do not excessively pull or fold the power cord or touch the plug with wet hands.**
- Do not damage the plug and/or the power cord; this could cause electrical shocks or fires.**
- It is recommended to keep the plug clean, any excessive dust**

- residues on the plug can be the cause fire.
- Do not use mechanical devices or other equipment to hasten the defrosting process.
  - Absolutely avoid the use of open flame or electrical equipment, such as heaters, steam cleaners, candles, oil lamps and the like in order to speed up the defrosting phase.
  - Do not use or store inflammable sprays, such as spray paint, near the appliance, it could cause an explosion or fire.
  - Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
  - Do not place or store inflammable and highly volatile materials such as ether, petrol, LPG, propane gas, aerosol spray cans, adhesives, pure alcohol, etc. These materials may cause an explosion.
  - Do not store medicine or research materials in the appliance. When the material that requires a strict control of storage temperatures is to be stored, it is possible that it will deteriorate or an uncontrolled reaction may occur that can cause risks.
  - Maintain the ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, free of obstruction.
  - Do not place objects and/or containers filled with water on the top of the appliance.
  - Do not perform repairs on this appliance. All interventions must be performed solely by qualified personnel.
  - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge; provided that they have been given adequate supervision or instruction concerning how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
  - Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision

## SCRAPPING OLD APPLIANCE




This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

WEEE contains both polluting substances (which can cause negative consequences for the environment) and basic components (which can be re-used). It is important to have WEEE subjected to specific treatments, in order to remove and dispose properly all pollutants, and recover and recycle all materials. Individuals can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental issue; it is essential to follow some basic rules:

- WEEE should not be treated as household waste;
- WEEE should be handed over to the relevant collection points managed by the municipality or by registered companies. In many countries, for large WEEE, home collection could be present.

In many countries, when you buy a new appliance, the old one may be returned to the retailer who has to collect it free of charge on a one-to-one basis, as long as the equipment is of equivalent type and has the same functions as the supplied equipment.

## CE Conformity

By placing the  mark on this product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.

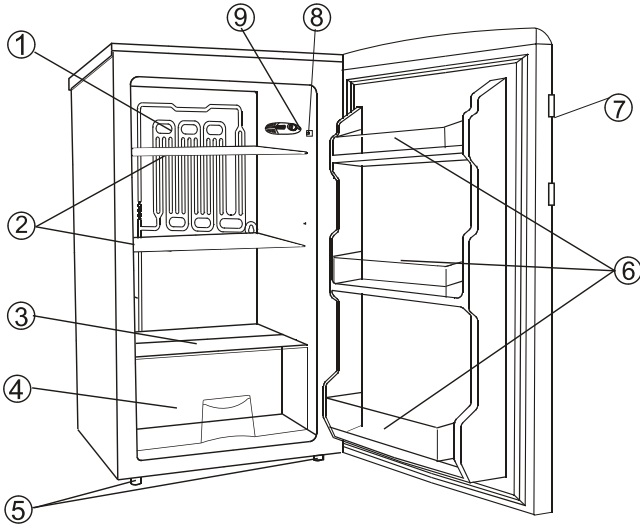
## ENERGY SAVINGS

For better energy savings, we suggest:

- **Installing the appliance away from heat sources and not exposed to direct sunlight and in a well ventilated room.**
- **Avoid putting hot food into the refrigerator to avoid increasing the internal temperature and therefore causing continuous functioning of the compressor.**
- **Do not excessively stuff foods so as to ensure proper air circulation.**
- **Defrost the appliance in case there is ice (see DEFROSTING) to facilitate the transfer of cold.**
- **In case of absence of electrical energy, it is advisable to keep the refrigerator door closed.**
- **Open or keep the doors of the appliance open as little as possible**
- **Avoid adjusting the thermostat to temperatures too cold.**
- **Remove dust present on the rear of the appliance (see CLEANING).**
  
- **Total no frost Audy ( with display on door): remove all the baskets in freezer compartment;**
- **Total no frost ( with internal user interface for fridge and knob for freezer): remove other baskets in freezer compartment but keep bottom drawer in its position .**
- **Frost free model: remove other baskets in freezer compartment but keep bottom drawer in its position.**
- **All normal static models: remove all drawers in freezer compartment .**

## 1.Name of parts

### PARTS AND FEATURES

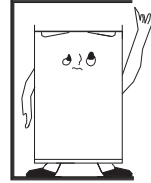


- ① Evaporator
- ② Shelves of refrigerator chamber
- ③ Glass cover
- ④ Crisper box
- ⑤ Leveling Legs
- ⑥ Bottle Racks
- ⑦ Handle
- ⑧ Door Switch
- ⑨ Temperature Control Knob

## 2. Correctly positioning

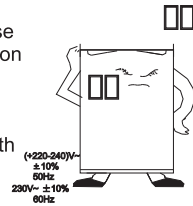
### Well Ventilating

There is need of good ventilation around the refrigerator for easy dissipation of heat, high efficiency of refrigeration and low power consumption. For this purpose, sufficient clear space should be need around the refrigerator. Its back is at least 100mm away from the wall, its sides at least have a space of 100mm separately and the height from over its top is not less than 200mm. A clear space should be left to open its doors to 160°



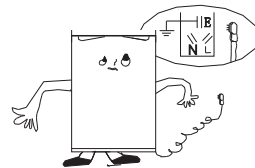
### Power Supply

The refrigerator is only applied with power supply of single phase alternating current of (220-240)V~/50Hz;230V~/60Hz.If fluctuation of voltage in the district user is of so large that the voltage exceeds the above scope, for safety sake, be sure to apply a.c. automatic voltage regulator to the refrigerator. The refrigerator must employ a special power socket instead of common one with other electric appliances. Its plug must match the socket with ground wire.



### Power Line Cord

The cord should be neither lengthened nor folded into coil during operation. Moreover, it is forbidden that cord is kept close onto the compressor at the back of the refrigerator, the surface temperature of which is quite high when operating. Touching with it would deactivate the insulation or cause leakage for electricity.



### Protection from Moisture

Avoiding placing the refrigerator in a place where heavy moisture is present so as to minimize possibility of rusty for its metal parts. Still more, the refrigerator is forbidden to be directly sprayed by water, otherwise, poor insulation and current leakage would occur.





## 2. Correctly positioning

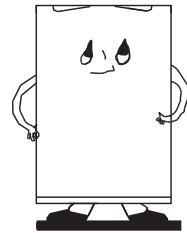
### Protection from Heat

The refrigerator should be far away from any heat source or direct sunshine.



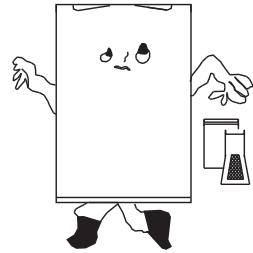
### Fixing Stable

Floor on which refrigerator will be placed must be flat and solid. It should not be laid on any soft material such as foam plastic, etc. If the refrigerator is not on the same level, adjust the screws suitably. The refrigerator should not be placed near anything which may echo.



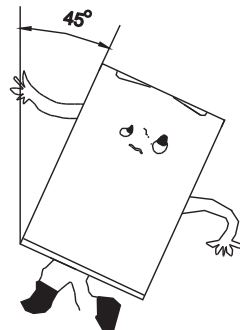
### Keep Away from Danger

It is inadvisable that the refrigerator is placed near any volatilizable or combustible such as gas, petrol, alcohol, lacquer and banana oil, etc. The above-mentioned objects can not be stored in the refrigerator.



### Moving

When fixed or moved, the refrigerator can not be set horizontally or declined to more than 45° or upside-down.



### 3.Cautions

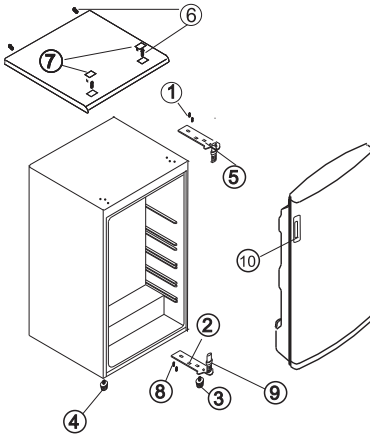
- ★ It must be checked that the voltage used should be the same as the rated voltage before the refrigerator is used.
  
- ★ Water contained in food or getting into air inside the refrigerator by opening doors may form a layer of frost inside. It will weaken the refrigerator when the frost is thick, **Defrosting on evaporator is operated manually. When the biggest thickness of the frost layer on the evaporator increase to 4mm, it must be turn off the power supply to defrost.** The defrost water flow into the water collection pan through the drain port and evaporate by the heat of compressor.
  
- ★ If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.
  
- ★ It is dangerous to alter the specifications or attempt to modify this products in any way
  
- ★ When you change the light bulb or when the refrigerator is not in use for long periods, disconnect it from the electricity supply..
  
- ★ Wait for 5 minutes before restart the unit after the power supply blackout..

## 4.Changing the reversible door

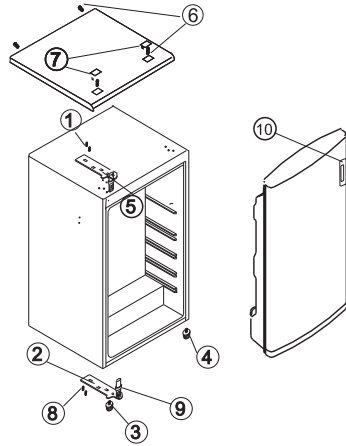
This refrigerator has been built with the door hinges on the right. If you wish to change the opening direction, follow the instructions below:

1. Remove the small plastic cover (7) and the screws (6) which fix the worktop to disassembly the worktop.
2. Remove the two screws (1) that hold the upper hinge (5) (right side) to the frame. Take away the upper hinge (5).
3. Lift the door and place it on a padded surface to prevent scratching it.
4. Remove the two screws(8) that hold the lower hinge(2) and Make sure to Remove the lower hinge(2).
5. Remove the left front leg (4) and transfer it to the right side.
6. Before placing this lower hinge(2), remove the bolt-pin (9) and reverse the direction of the lower hinge(2). Then install the lower hinge (2) onto the left side of the lower frame with two screws (8).
7. Insert the bolt-pin(9) to the lower hinge (2).
8. Set the door to its place making sure the door seat at the lower hinge(2)
9. While holding the door in the closed position secure the upper hinge (5) in the top frame of left side with two screws (1). Please remember that do not tighten the two screws(1) until the top of the door is levelled with the counter top.
10. Install the worktop onto the top of the cabinet with screws(6) and cover the small plastic cover(7)
11. Remove the door handle (10) from the left side to the right side.

## 4.Changing the reversible door



**FIGURE 1**



**FIGURE 2**

FIGURE 1 - REPRESENTS POSITION OF COMPONENTS PRIOR TO DOOR REVERSAL.

FIGURE 2 - REPRESENTS POSITION OF COMPONENTS AFTER DOOR REVERSAL.

## 5.Maintenance

- ★ The refrigerator should be cleaned and maintained once a month.
- ★ When performing maintenance, make absolutely sure that the power plug is first disconnected from the power outlet.
- ★ Wipe the inner and outer surface of the refrigerator and its accessories with wet cloth. If they are too dirty, scrub them with neutral detergent, and then clean them with water and dry them with clean cloth. After this, a small quantify of glass wax is recommended to polish the refrigerator surface with a flannelette.
- ★ For cleaning, don't use hot water, diluent, petrol, alcohol, kerosene, washing powder, cleanser, aikailinous detergent, acid, Chemical cloth, etc. So as not to damage the lacquer coat and plastics. It is forbidden than the refrigerator is directly sprayed with water. Otherwise, it would cause rusty or weaken the insulation.
- ★ Be careful to upkeep the sealing rubber bars of the doors. They should always be cleaned.
- ★ If the plastic parts in refrigerator remain contaminated for a long time by oil (animal or vegetable), they will be easy aged and possibly cracked. The drain pan gets dirty very easily if it is not cleaned regularly, bad odours will be produced, get into the habit of cleaning this pan regularly.

## 6. Troubleshooting

1. When the refrigerator does not work
  - Check if there is a power failure.
  - Check if the power plug is plugged into the power outlet.
  - Check that the fuse has not blown.
2. When the refrigerator is cooling excessively
  - The temperature control dial may be set too high.
  - If you place foodstuffs containing a lot of moisture directly under the cool air outlets, they will freeze easily. This does not indicate a malfunction.
3. When the refrigerator is not cooling sufficiently
  - The food may be packed too tightly together which will block the flow of cool air. You may have put something hot or a lot of foodstuffs into the refrigerator .
  - The door may not have been closed properly.
  - The door gaskets may be damaged.
  - The refrigerator may not be ventilated.
  - There may be insufficient clearance between the refrigerator and the surfaces immediately both sides and above.
  - The temperature control dial may not be set properly.
4. When the defrosting water overflows inside the refrigerator and onto the floor.
  - Check that the drain pipe and the drain hose are not clogged.
  - Check that the drain pan is housed properly.
  - Whether the thickness of the frost layer was thicker than 4mm when you make the refrigerator defrost.
5. When condensation form on the outside of the refrigerator.
  - Condensation may form on the outside when the humidity is high such as during a wet season. This is the same result as the condensation formed when chilled water is poured into a glass. It does not, therefore, indicate a failure, wipe dry with a dry cloth.
6. When you hear a sound like water flowing .
  - A sound like water flowing is the refrigerant flowing. It does not Indicate a malfunction.
7. When the cabinet's side panel heats up
  - The side panel of the cabinet will heat up when the door is opened or closed frequently, when starting the unit and when the unit operates in summer with high ambient outside temperature, In such case, do not touch the panel, it results from the dissipation of the heat from inside the cabinet, and it does not mean that something is wrong with the refrigerator.

## 7. Technical specifications

\*For the detailed technical specifications, please refer to the nameplate at the back of the refrigerator..

\*Specifications are subject to change without prior notice.

Vi ringraziamo per aver scelto questo nostro prodotto.

Prima di utilizzare il frigorifero, leggere il presente manuale di istruzioni per massimizzare le prestazioni del prodotto. Riporre tutta la documentazione per utilizzo futuro o per i successivi proprietari. Questo apparecchio è destinato unicamente in ambiente domestico o per applicazioni simili quali:

- la zona cucina destinata al personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi
  - di beauty farm, alla clientela di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale
  - nei Bed&Breakfast (B&B)
  - Per servizi di catering ed applicazioni simili esclusa la vendita al dettaglio.
- Questo elettrodomestico deve essere utilizzato unicamente per la conservazione degli alimenti; qualsiasi altro uso è considerato pericoloso e il produttore non è ritenuto responsabile per eventuali omissioni. Si consiglia anche di leggere con attenzione le condizioni di garanzia.

## INFORMAZIONI DI SICUREZZA

**Il frigorifero contiene un gas refrigerante (R600a: isobutene) e gas isolante (ciclopentano) con elevata compatibilità con l'ambiente. Tuttavia, questi gas sono infiammabili.**

**Si consiglia di rispettare le normative seguenti per evitare situazioni pericolose:**

**Prima di ogni intervento occorre disinserire l'alimentazione elettrica all'elettrodomestico.**

- **Il sistema di refrigerazione posizionato dietro e all'interno dell'elettrodomestico contiene refrigerante. Pertanto, evitare di danneggiare i tubi.**
- **Se si rileva una perdita nel sistema di refrigerazione, non toccare la presa a muro e non usare fiamme libere. Aprire le finestre e aerare la stanza. Quindi, rivolgersi ad un centro di assistenza per richiedere la riparazione.**
- **Non utilizzare coltelli o oggetti acuminati per togliere il ghiaccio o la brina formati all'interno. Questi oggetti potrebbero danneggiare il circuito del refrigerante, e il gas potrebbe incendiarsi o provocare danni agli occhi.**
- **Non montare l'elettrodomestico in ambienti polverosi, in presenza di olio o umidità, non esporlo alla luce solare diretta e all'acqua.**
- **Non montare l'elettrodomestico vicino a stufe o materiali infiammabili.**
- **Non usare prolunghe o adattatori.**
- **Non piegare troppo o avvolgere il cavo di alimentazione e non toccare la spina con le mani bagnate.**
- **Non danneggiare la spina e/o il cavo di alimentazione, si rischia di provocare elettrocuzioni o incendi.**
- **Si consiglia di mantenere pulita la spina: eventuali residui di sporco sulla spia possono provocare incendi.**



- **Non utilizzare dispositivi meccanici o simili per accelerare il processo di sbrinamento.**
- **Evitare assolutamente di utilizzare fiamme libere o attrezzature elettriche, quali stufe, pulitrici a vapore, candele, lampade ad olio e simili per accelerare la fase di sbrinamento.**
- **Non conservare o riporre spray infiammabili, quali ad esempio le vernici a spruzzo, in prossimità dell'elettrodomestico, in quanto si rischia di provocare esplosioni o incendi.**
- **Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.**
- **Non riporre o conservare materiali infiammabili o altamente volatili, quali etere, petrolio, GPL, gas propano, lattine spray di aerosol, adesivi, alcool puro, ecc... Questi materiali possono provocare un'esplosione.**
- **Non riporre medicine o materiali per la ricerca nell'elettrodomestico. I materiali che richiedono un rigoroso controllo delle temperature di stoccaggio possono danneggiarsi o causare una reazione incontrollata potenzialmente pericolosa.**
- **Mantenere le aperture di ventilazione nel luogo in cui si trova l'elettrodomestico o nella struttura nella quale è incassato libere da qualsiasi ostruzione.**
- **Non collocare oggetti e/o contenitori con acqua all'interno nella parte superiore dell'elettrodomestico.**
- **Non effettuare riparazioni su questo elettrodomestico. Tutti gli interventi devono essere effettuati unicamente da personale qualificato.**
- **L'elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenza, se supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'elettrodomestico in sicurezza, e se comprendono i rischi che derivano dall'uso dello stesso.**
- **I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini senza supervisione**

## SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USATE



Questo elettrodomestico dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La direttiva RAEE riguarda le sostanze inquinanti (che possono causare conseguenze negative per l'ambiente) e i componenti principali (che possono essere riutilizzati). È importante che i RAEE siano sottoposti a trattamenti specifici in modo da togliere e smaltire in modo corretto gli inquinanti, nonché recuperare e riciclare tutti i materiali. Spetta ai singoli individui garantire che i RAEE non diventino un problema a livello ambientale. Esistono alcune regole specifiche da rispettare:

- i RAEE non devono essere trattati come rifiuti domestici;
- i RAEE devono essere consegnati a specifici centri di raccolta gestiti dai comuni o da società autorizzate. In molti stati è disponibile anche un servizio di raccolta porta a porta per i RAEE.

In caso di acquisto di nuovi elettrodomestici, quelli vecchi possono essere affidati al venditore che li deve ritirare gratuitamente in numero corrispondente agli elettrodomestici acquistati, a condizione che i singoli elettrodomestici siano di tipo simile e con le stesse funzioni di quelli acquistati.

## Conformità CE



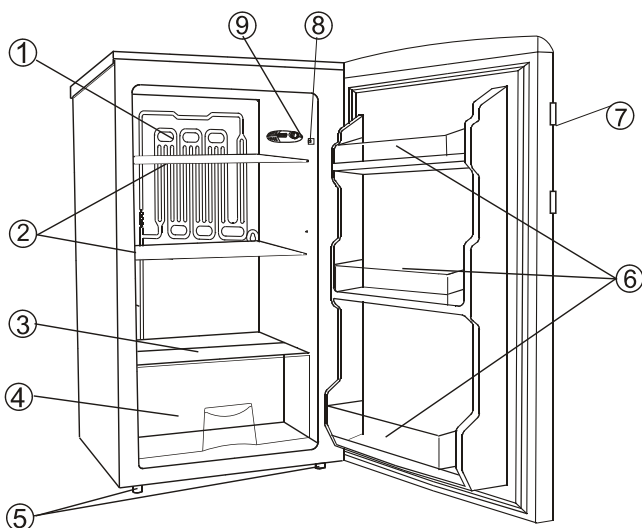
Apponendo il marchio **CE** su questo prodotto, confermiamo la conformità a tutti i requisiti di legge europei in materia di sicurezza, salute e tutela ambientale applicabili per legge a questo prodotto.

## RISPARMIO ENERGIA

- Per un maggiore risparmio di energia, si consiglia di procedere come segue:
- Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore, al riparo dall'irradiazione diretta dei raggi solari e in un ambiente ben ventilato.
- Evitare di conservare alimenti caldi nel frigorifero per evitare di aumentare la temperatura interna provocando un funzionamento continuo del compressore.
- Non riempirlo eccessivamente in modo tale da garantire una corretta ventilazione dell'aria.
- Sbrinare l'elettrodomestico in presenza di ghiaccio (vedere SBRINAMENTO) per facilitare il trasferimento del freddo.
- In caso di mancanza di energia elettrica, si consiglia di lasciare chiusa la porta del frigorifero.
- Aprire o tenere aperte le porte dell'elettrodomestico il meno possibile.
- Evitare di regolare il termometro a temperature troppo fredde.
- Togliere la polvere presente nella parte posteriore dell'elettrodomestico (vedere PULIZIA).
- Audy Total no frost (con display sulla porta): rimuovere tutti i cestelli del comparto freezer;
- Total no frost (con interfaccia utente interna per il frigorifero e manopola per il freezer): rimuovere i cestelli del comparto freezer ma lasciare il cassetto inferiore al suo posto.
- Modello Frost free: rimuovere i cestelli del comparto freezer ma lasciare il cassetto inferiore al suo posto.
- Tutti i modelli statici normali: rimuovere tutti i cestelli del comparto freezer.

# 1. Componenti

## COMPONENTI E CARATTERISTICHE



- ① Evaporatore
- ② Ripiani del comparto frigorifero
- ③ Copertura in vetro
- ④ Cassetto trasparente
- ⑤ Piedini livellatori
- ⑥ Ripiani portabottiglie
- ⑦ Maniglia
- ⑧ Interruttore porta
- ⑨ Manopola termostato

## 2. Installazione corretta

### Ventilazione parete

E' necessario garantire una buona ventilazione intorno al frigorifero per disperdere facilmente il calore, assicurare una elevata efficienza di refrigerazione e un ridotto consumo di energia elettrica. A questo scopo è necessario avere uno spazio vuoto sufficiente intorno al frigorifero. La parte posteriore deve essere distante dalla parete almeno 100mm, le pareti laterali almeno 100mm e la parte superiore non meno di 200mm dal soffitto. Davanti è necessario assicurare uno spazio vuoto per aprire le porte a 160°.

### Collegamento elettrico

Il frigorifero è alimentato da corrente alternata monofase (220-240)V~/50Hz;230V~/60Hz. Se le variazioni di voltaggio nella zona sono così elevate da eccedere questo limite, per sicurezza applicare al frigorifero un regolatore di voltaggio automatico. Il frigorifero deve avere una spina speciale diversa da quella degli elettrodomestici normali. La spina deve avere la presa a terra.

### Cavo di alimentazione

Il cavo di alimentazione non dovrebbe essere nè allungato nè arrotolato durante il funzionamento. Inoltre è vietato tenere il filo a stretto contatto con il compressore sul lato posteriore del frigorifero, poiché durante il funzionamento la temperatura di superficie è abbastanza elevata. Un contatto potrebbe danneggiare l'isolamento o causare un'interruzione di energia elettrica.

### Protezione contro l'umidità

Evitare di installare il frigorifero in un luogo molto umido per ridurre al minimo la possibilità di ruggine delle sue parti metalliche. Non gettare acqua direttamente sul frigorifero, altrimenti potrebbe verificarsi una diminuzione di isolamento e interruzione di corrente.

### Protezione dal calore

Il frigorifero non deve essere collocato nelle vicinanze di fonti di calore o direttamente al sole.

### Sistemazione stabile

Il pavimento deve essere in piano e solido. Il frigorifero non può essere posto su materiale morbido come espanso, ecc. Se il frigorifero non è in piano, regolare le viti. Il frigorifero non dovrebbe essere posto vicino a cose che possono provocare echi.

### Posizionamento lontano da pericoli

E' sconsigliabile porre il frigorifero vicino a sostanze volatili o combustibili come gas, benzina, alcool, vernici o acetato di amile, ecc. Questi materiali non possono essere conservati in frigorifero.

### Movimentazione

Durante le fasi di installazione o in caso di spostamento, il frigorifero non può essere posto orizzontalmente, inclinato di più di 45 gradi o messo al contrario.

## 3. Precauzioni

L'acqua contenuta negli alimenti o presente nell'aria introdotta dall'esterno con l'apertura delle porte può formare uno strato di ghiaccio all'interno, causando una perdita di forza di raffreddamento del frigorifero; quando il ghiaccio raggiunge lo spessore di oltre 2 mm è necessario sbrinare.

Lo sbrinamento del congelatore è un'operazione manuale. Prima di scongelare, togliere gli alimenti, il vassoio del ghiaccio e il ripiano e metterli temporaneamente in un luogo freddo, poi posizionare il termostato sullo "0" (il compressore interromperà il funzionamento) e lasciare la porta aperta fino a quando il ghiaccio e la brina di scioglieranno depositandosi sul vassoio di scarico inferiore del congelatore. Togliere il vassoio ed eliminare con attenzione l'acqua. Qualora si volesse accelerare lo sbrinamento, è possibile mettere una ciotola di acqua calda (circa a 50 C) nel comparto congelatore. Assicurarsi poi di rimettere la manopola del termostato nella posizione originale dopo lo sbrinamento.

E' sconsigliabile scaldare il comparto congelatore direttamente con acqua calda o con un phon durante la fase di sbrinamento per impedire la deformazione del comparto interno.

E' anche sconsigliabile raschiare il ghiaccio e la brina o separare gli alimenti dai contenitori congelati assieme agli alimenti con oggetti affilati o di legno per non danneggiare il comparto interno o la superficie dell'evaporatore.

Se il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico è danneggiato, deve essere sostituito solo da un Centro di Assistenza autorizzato dal produttore in quanto sono necessarie attrezzature speciali.

## 4. Sostituzione della porta reversibile

Il frigorifero è stato costruito con le cerniere della porta sulla destra. In caso si voglia variare l'apertura della porta, seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Rimuovere inizialmente la copertura della cerniera superiore (6).
2. Rimuovere le due viti (1) che tengono la cerniera superiore (5) (lato destro) fissata alla cornice. Estrarre la cerniera superiore (5).
3. Alzare la porta e adagiarla su una superficie idonea per non graffiarla.
4. Rimuovere le due viti (8) che tengono la cerniera inferiore e rimuovere la cerniera inferiore (2).
5. Rimuovere il frontale di sinistra (4) e trasferirlo sul lato destro.
6. Coprire il foro sul lato destro con la piastra di copertura (7).
7. Prima di posizionare la cerniera inferiore (2), rimuovere il bullone (9) e invertire la direzione della cerniera inferiore (2).
8. Installare poi la cerniera inferiore (2) sul lato sinistro della cornice inferiore con le due viti (8).
9. Inserire il bullone (9) sulla cerniera inferiore (2).
10. Posizionare la porta assicurandosi che la porta sia sulla cerniera inferiore (2).
11. Tenendo la porta in posizione chiusa fissare la cerniera superiore (5) sulla cornice superiore del lato sinistro con le due viti (1). Ricordarsi di non serrare le due viti (1) fino a quando la parte superiore della porta non sia a livello della parte superiore del comparto.
12. Coprire la cerniera superiore (6) con la sua copertura.

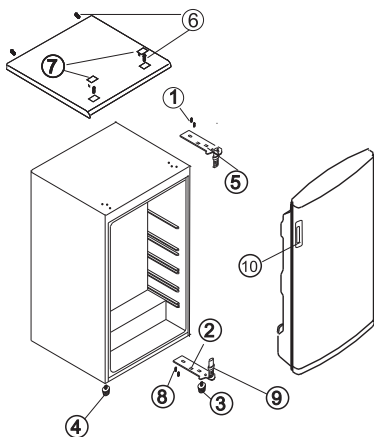


FIGURA 1

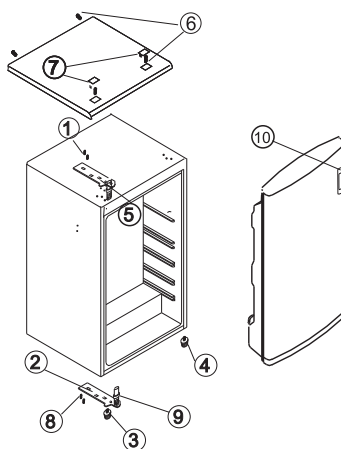


FIGURA 2

Figura 1 – Rappresenta la posizione dei componenti prima dell'inversione della porta  
Figure 2 – Rappresenta la posizione dei componenti dopo l'inversione della porta

## 5. Manutenzione

E' necessario eseguire interventi di pulizia e manutenzione una volta al mese. Durante queste operazioni disinserire la spina dall'impianto elettrico.

Pulire la superficie interna ed esterna del frigorifero e gli accessori con un panno umido. In caso di sporco persistente, usare detergente neutro, risciacquare poi con acqua ed asciugare con un panno pulito. Dopo questa operazione si raccomanda di usare una piccola quantità di detergente per vetri e pulire la superficie del frigorifero con un panno in flanella.

Per la pulizia non usare acqua calda, diluenti, benzina, alcool, cherosene, detersivo, pulitori, detersivi alcalini, acidi, panni chimici, ecc. in modo da non danneggiare il rivestimento laccato e la plastica. Non gettare direttamente acqua sul frigorifero, altrimenti questo potrebbe causare ruggine o indebolire l'isolamento.

Fare manutenzione anche alle guarnizioni in gomma. Devono sempre essere pulite.

Se le parti in plastica nel frigorifero rimangono a contatto per lungo tempo con olio (vegetale o animale), potrebbero danneggiarsi facilmente e rompersi. Il vassoio di scarico si sporca molto facilmente se non viene pulito regolarmente, causando cattivi odori. Pulire regolarmente questa vaschetta.

## 6. Ricerca guasti

### 1. Il frigorifero non funziona

Controllare una eventuale mancanza di corrente.

Controllare che la spina sia inserita nella presa.

Controllare che il fusibile non sia bruciato.

### 2. Il frigorifero raffredda eccessivamente

Il termostato è stato impostato ad una temperatura troppo elevata.

Se vengono collocati alimenti contenenti molta umidità direttamente sotto le uscite di aria fredda, questi congeleranno facilmente. Questo non è indice di malfunzionamento.

### 3. Il frigorifero non raffredda a sufficienza.

Gli alimenti possono essere stati collocati troppo vicino gli uni agli altri bloccando il flusso dell'aria fredda.

Sono stati introdotti nel frigorifero troppi alimenti o cibi caldi, oppure la porta non è stata chiusa correttamente.

Le guarnizioni della porta possono essere danneggiate.

La ventilazione potrebbe avere dei problemi

Ci potrebbe essere poco spazio tra frigorifero, le pareti laterali e il soffitto.

La manopola del termostato non è stata regolata in modo corretto

### 4. L'acqua di sbrinamento fuoriesce dal frigorifero sul pavimento

Controllare che il tubo e il foro di scarico non siano bloccati.

Controllare che il vassoio di scarico sia posizionato in modo corretto.

5. Presenza di condensa all'esterno. E' possibile la formazione di condensa all'esterno quando l'umidità è elevata ad esempio durante una stagione particolarmente umida. E' lo stessa formazione di condensa che si verifica quando ad esempio viene versata dell'acqua fredda in un bicchiere. In ogni caso non è indice di malfunzionamento, togliere la condensa con un panno asciutto.

### 6. Rumore di acqua che scorre

Un rumore simile ad acqua che scorre è il defluire del liquido refrigerante. Non è indice di malfunzionamento.

### 7. Il pannello laterale del comparto si scalda

Il pannello laterale del comparto si scalda quando la porta viene aperta o chiusa frequentemente, quando l'unità si avvia e quando lavora in estate con temperature elevate all'esterno. In questi casi non toccare il pannello, questo è il risultato dalla dissipazione del caldo dall'interno del comparto e non è indice di malfunzionamento.

## **7. Dati tecnici**

\*I dati tecnici sono riportati sulla targhetta posta sul lato posteriore del frigorifero.

\*I dati sono soggetti a variazioni senza preavviso.



Ďakujeme vám, že ste si kúpili náš výrobok.

Pred používaním svojej chladničky si pozorne prečítajte návod na použitie, aby ste maximálne využili všetky jej vlastnosti. Všetky dokumenty si odložte pre ďalšie použitie alebo pre ďalších používateľov. Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti alebo na podobné využitie, napríklad:

- v kuchynkách pre pracovníkov v obchodoch, v kanceláriách alebo na iných pracoviskách
- v podnikoch, pre hosťov v hoteloch, motelloch a v iných prostrediach rezidenčialneho typu
- v ubytovniach a v prenajímaných izbách (B & B)

- Pre kateringové služby a podobné použitie mimo maloobchodného predaja.

Tento spotrebič sa smie používať iba na skladovanie potravín, každé iné použitie sa považuje za nebezpečné a výrobca v prípade porušenia pokynov nepreberá žiadnu zodpovednosť. Okrem toho sa odporúča nezabúdať na podmienky záruky.

## BEZPEČNOSTÉ PREDPISY

**Chladnička obsahuje chladiaci plyn (R600a: izobutén) a izolačný plyn (cyklopentán), ktorý nie je škodlivý pre životné prostredie, ale je horľavý. Odporúčame vám dodržiavať nasledujúce predpisy, čím zabránite nebezpečným situáciám:**

**Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu vytiahnite elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.**

- Chladiaci systém na zadnej stene spotrebiča a v jeho vnútri obsahuje chladiivo. Preto nedovoľte, aby sa poškodili rúrky.
- Ak by ste spozorovali úniky z chladiaceho systému, nedotýkajte sa výstupu na stene a nepoužívajte otvorené plamene. Otvorte okno a miestnosť vyvetrajte. Potom zavolajte servisné stredisko a objednajte opravu.
- Námrazu ani ľad nezoškrabujte nožom ani žiadnym iným ostrým predmetom. Mohli by ste nimi poškodiť chladiaci okruh, úniky z ktorého by mohli spôsobiť požiar alebo by vám mohli poškodiť zrak.
- Spotrebič neinštalujte vo vlhkom, masťnom ani prašnom prostredí a nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu ani vode.
- Spotrebič neinštalujte v blízkosti ohrievačov ani horľavých materiálov.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani adaptéry.
- Elektrický napájací kábel príliš neťahajte a neohýbajte, ani sa ho nedotýkajte mokrymi rukami.
- Nepoškodzujte zástrčku elektrického napájacieho kábla ani samotný kábel, mohlo by to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Odporúča sa udržiavať zástrčku kábla čistú. Zvyšky prachu na zástrčke by mohli spôsobiť požiar.
- Na urýchlenie odmrazovania spotrebiča nepoužívajte mechanické nástroje ani iné metódy.
- Na urýchlenie odmrazovania je absolútne zakázané používať otvorený plameň alebo elektrické zariadenia ako ohrievače, napařovače, sviečky, olejové lampy a podobne.

- V blízkosti spotrebiča nepoužívajte ani neskladujte horľavé spreje, ako sú sprejové farby, pretože by mohli spôsobiť výbuch alebo požiar.
- Vnútri oddelenia na skladovanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, s výnimkou typov spotrebičov povolených zo strany výrobcu.
- Do spotrebiča nevkladajte ani v ňom neskladujte horľavé ani prchavé látky, ako éter, benzín, LPG, propán, aerosólové tlakové nádoby, lepidlá, čistý alkohol a pod. Tieto materiály môžu spôsobiť výbuch.
- Vnútri spotrebiča neskladujte lieky ani výskumný materiál. Pri skladovaní materiálu, ktorý si vyžaduje prísnu kontrolu teplôt skladovania sa môže stať, že sa materiál znehodnotí alebo môže dôjsť k nekontrolovanej reakcii, ktorá spôsobí ohrozenie.
- Vetracie otvory na kryte spotrebiča alebo na štruktúre zabudovania udržiavajte nezakryté, bez prekážok.
- Na vrchnú stranu spotrebiča nekladte žiadne predmety a/alebo nádoby s vodou.
- Spotrebič neopravujte sami. Akýkoľvek zásah smie urobiť iba vyškolený personál.
- Toto zariadenie smú používať deti staršie než 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a ak chápu nebezpečenstvá s ním súvisiace.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## LIKVIDÁCIA STARÉHO SPOTREBIČA



Toto zariadenie je označené podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). OEEZ obsahuje znečisťujúce látky (ktoré môžu mať negatívny dopad na životné prostredie) a základné komponenty (ktoré sa dajú zhodnotiť). Je dôležité, aby sa s OEEZ manipulovalo ako so špeciálnym odpadom, aby sa odstránili a správne zlikvidovali všetky znečisťujúce látky a aby sa zhodnotili a recyklovali všetky materiály. Pri zabezpečovaní, že sa OEEZ nedostane voľne do prostredia, zohrávajú dôležitú úlohu jednotlivci.

Preto je nevyhnutné dodržiavať niekoľko základných pravidiel:

- S OEEZ sa nesmie manipulovať ako s domovým odpadom;
- OEEZ je potrebné odovzdať v príslušných zberných strediskách spravovaných obcou alebo registrovanými spoločnosťami. V mnohých krajinách sa vykonáva vyzdvihnutie veľkého OEEZ v domácnostiach.

V mnohých krajinách môžete pri kúpe nového spotrebiča vrátiť starý predajcovi, ktorý je povinný vyzdvihnúť ho bezplatne systémom jedného starého zariadenia za jedno nové zariadenie ekvivalentného typu a s rovnakými funkciami ako má odovzďavané zariadenie.

## ES zhoda



Označením tohto výrobku značkou **CE** potvrdzujeme zhodu so všetkými relevantnými európskymi bezpečnostnými, zdravotnými a environmentálnymi požiadavkami v predpisoch platných pre tento spotrebič.

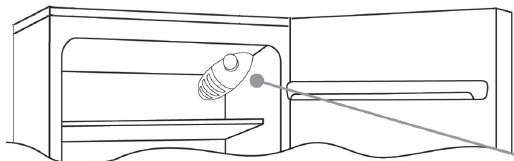
## ÚSPORA ENERGIE

- Ak chcete zvýšiť úsporu energie, odporúčame vám:
- Spotrebič nainštalujte ďaleko od zdrojov tepla a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu. Umiestnite ho v dobre vetranej miestnosti.
- Do spotrebiča nekladajte teplé jedlá, aby ste zabránili zvýšeniu teploty vnútri, čo by zase spôsobilo nepretržitú činnosť kompresora.
- Potraviny nekladte tesne blízko seba a okolo stien, aby sa zaisťila cirkulácia vzduchu.
- Ak je vnútri spotrebiča ľad a námraza, odmrázte ho (pozrite časť ODMRAZOVANIE), uľahčí sa tým prestup tepla.
- V prípade výpadku elektrického napájania sa odporúča nechávať dvere chladničky zatvorené.
- Dvere otvárajte a nechávajte ich otvorené čo najkratšie.
- Nenastavujte termostat na príliš nízke teploty.
- Odstráňte prach zo zadnej mriežky spotrebiča (pozrite ČISTENIE).
- Model s automatickým odmrazovaním Audy (s displejom na dverách): vyberte všetky koše z oddelenia mrazničky;
- Model s automatickým odmrazovaním (s interným rozhraním pre používateľa pre chladničku a s gombíkom pre mrazničku): vyberte ostatné koše z oddelenia mrazničky, ale spodnú zásuvku nechajte na mieste.
- Model bez tvorenia námrazy: vyberte ostatné koše z oddelenia mrazničky, ale nechajte spodnú zásuvku na mieste.
- Všetky normálne statické modely: vyberte všetky zásuvky z oddelenia mrazničky.

## CHLADNIČKA

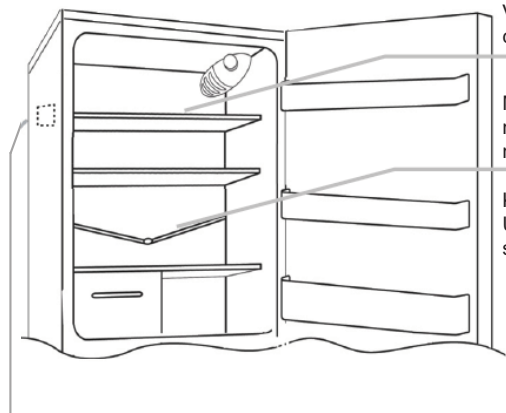
So zapojením spotrebiča počkajte najmenej dve hodiny, aby chladiaci okruh mohol dokonale fungovať.

## OVLÁDACÍ PANEL



Termostat určený na ovládanie spotrebiča je umiestnený vo vnútri chladničky vpravo hore. Ak chcete skontrolovať, že zariadenie skutočne funguje, presvedčíte sa, že termostat nie je nastavený v polohe „0“.

## ODMRAZOVANIE A MRAZENIE



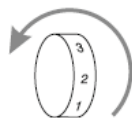
V tomto spotrebiči je odmrazovanie chladničky automatické.

Malé množstvo námrazy alebo kvapiek vody na zadnej stene priestoru chladničky je normálne, ak je chladnička v prevádzke.

Kontrolujte, či je odtok vody priechodný. Uistite sa, že sa potraviny nedotýkajú zadnej steny alebo strán chladničky.

Poznámka: Toto je popisní štítok. Ak potrebujete v prípade porúch kontaktovať servisné stredisko, nezabudnite uviesť informácie uvedené na tomto štítku.

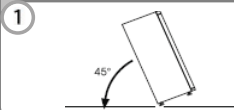
Dôležité: Ak je teplota v miestnosti veľmi vysoká, môže spotrebič pracovať nepretržite a vrstva námrazy sa bude ukladať na zadnej stene chladničky. V takom prípade nastavte ovládač na nižšie nastavenie (1-2).



## ZMENA SMERU OTVÁRANIA DVIEROK

Postupujte podľa nižšie uvedených pokynov pri zmene smeru otvárania dverí.

1 Chladničku nakloňte v uhle 45°, pretože musíte sprístupniť spodnú časť spotrebiča.



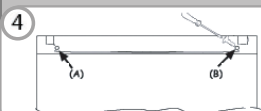
2 Demontujte spodný záves uvoľnením skrutiek, západky a podložiek, potom zložte spodné dvierka.



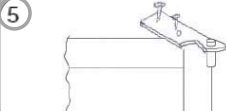
3 Demontujte dva kryty skrutiek a odskrutkujte skrutky zhora.



4 Odskrutkujte dve skrutky na zadnej strane a odstráňte horný kryt.



5 Odskrutkujte pravý záves.



6 Presuňte pravý záves vľavo.



7 Vyberte západku z ľavej strany a vložte ju na pravú stranu.



8 Namontujte závesy a dvierka postupne zdola hore.



# SPRÁVNE UMIESTNENIE

## Dobré vetranie

Pre odvod tepla, vysokú účinnosť a nízku spotrebu energie je potrebné dobré vetranie. Preto nechajte okolo chladničky dostatočný voľný priestor. Zo zadnej strany najmenej 100 mm od steny, po stranách spotrebiča najmenej 100 mm a z hornej strany spotrebiča najmenej 200 mm. Voľný priestor potrebný pre otvorenie dvierok by mal byť 160°.

## Napájanie

Chladnička je vhodná na jednofázový striedavý prúd (220-240) V~/ 50 Hz; 230 V~/60 Hz. Ak je kolísanie prúdu v rôznych krajinách mimo uvedený rozsah, z dôvodu bezpečnosti aplikujte automatický napäťový regulátor. Chladnička musí obsahovať špeciálnu vidlicu sieťového kábla namiesto štandardného. Jeho konektor musí zodpovedať zásuvke s uzemňovacím vodičom.

## Napájací kábel

Kábel nesmie byť predĺžovaný ani zmotaný do cievky počas prevádzky. Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nedotýkal kompresora na zadnej stene spotrebiča, pretože povrch môže byť horúci počas prevádzky a kontakt s káblom môže poškodiť izoláciu a spôsobiť skrat.

## Ochrana proti vlhkosti

Neumiestňujte chladničku na miesta, kde je vysoký obsah vlhkosti, zabránite tým možnej korózii kovových častí. Spotrebič nesmie byť vystavený vode, pretože to spôsobí nesprávnu izoláciu a skrat.

## Ochrana pred teplom

Spotrebič by mal byť umiestnený mimo zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia.

## Vyváženie

Povrch, na ktorom bude stáť spotrebič, musí byť pevný a rovný. Neodporúčame žiadny mäkký povrch. Ak nie je spotrebič vyvážený, prispôbte ho pomocou nastaviteľných nožičiek.

## Zabráňte nebezpečenstvu

Neumiestňujte spotrebič do blízkosti horľavých látok ako je plyn, benzín, alkohol, lak, amylacetát, atď. Tieto predmety nevkladajte do spotrebiča.

## Premiestňovanie

Pri premiestňovaní spotrebiča ho nenakláňajte horizontálne ani do uhlu pod 45°.

## UPOZORNENIA

- Voda obsiahnutá v potravinách alebo vo vzduchu sa dostáva do chladničky pri otvorení dvierok a spôsobuje formovanie námrazy, ovplyvňuje správny chod chladničky v prípade hrubej vrstvy.
- Ak je poškodený sieťový kábel spotrebiča, musí ho vymeniť servisný technik

## ÚDRŽBA

### Výmena žiaroviek

Pri výmene žiarovky postupujte nasledovne:

- Odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky.
- Zatlačte na poisťky po bokoch krytu žiarovky a zložte ho.
- Vymeňte žiarovku za novú, maximálne hodnoty sú na štítku vo vnútri spotrebiča pri osvetlení.
- Nasadte kryt žiarovky a pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke počkajte 5 minút.

# ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

## 1. AK CHLADNIČKA NEPRACUJE:

- Skontrolujte, či nie je výpadok prúdu.
- Skontrolujte, či je vidlica sieťového kábla pripojená k elektrickej zásuvke.
- Skontrolujte, či nie je vypálená poistka.

## 2. AK CHLADNIČKA VEĽMI CHLADÍ:

- Ovládač nastavenia teploty je nastavený na vysokú hodnotu.
- Ak umiestnite potraviny s veľkým množstvom vlhkosti priamo pod výstup chladného vzduchu, rýchlo namrznú. Toto neznamená poruchu.

## 3. AK CHLADNIČKA DOSTATOČNE NECHLADÍ:

- Potraviny sú balené veľmi tesne pri sebe, čo bráni prúdeniu chladného vzduchu.
- Vložili ste niečo horúce alebo veľké množstvo do chladničky.
- Dvierka nie sú zatvorené správne.
- Tesnenie dvierok je poškodené.
- Chladnička nie je vetraná.
- Je nedostatočný priestor medzi chladničkou a stenami okolo spotrebiča a nad spotrebičom.
- Nastavenie teploty je nesprávne.

## 4. PRI ROZMRAZOVANÍ VODA TEČIE PO VNÚTRI CHLADNIČKY A NA PODLAHU:

- Skontrolujte, či nie je odtoková hadička upchaná.
- Skontrolujte, či je odkvapkávací zásobník umiestnený správne.

## 5. KEĎ SA TVORÍ KONDENZÁCIA NA VONKAJŠÍCH STENÁCH CHLADNIČKY:

- Kondenzácia vody sa môže tvoriť na vonkajších stranách, keď je vysoká vlhkosť, napríklad počas vlhkého ročného obdobia. Toto je rovnaký výsledok, ako keď nalejete studenú vodu do pohára. Nejde o poruchu, preto vlhkosť len utrite suchou utierkou.

## 6. KEĎ POČUJETE ZVUK, AKO KEĎ TEČIE VODA:

- Zvuk tečúcej vody predstavuje tok chladiacej náplne. Nepredstavuje to poruchu.

## 7. KEĎ SA HREJÚ STENY CHLADNIČKY:

- Bočný panel spotrebiča sa ohrieva, ak sa dvierka otvárajú veľmi často, pri spustení spotrebiča a keď spotrebič pracuje v lete pri vysokej okolitej vlhkosti. V takom prípade sa nedotýkajte panelu, je to výsledkom odvodu tepla zvnútra spotrebiča a nepredstavuje to poruchu chladničky.

# TECHNICKÉ ÚDAJE

- \* Pre podrobnejšie technické informácie viď výrobný štítok na zadnom paneli chladničky.
- \* Právo na zmenu technických údajov je vyhradené



Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento spotřebič.

Před tím, než budete mrazák používat, přečtěte si pozorně pokyny v této příručce, abyste maximalizovali jeho výkon. Uchovejte dokumentaci pro následné použití nebo pro nového vlastníka. Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti nebo podobných aplikacích, jako jsou:

- kuchyňské kouty pro zaměstnance v dílnách, kancelářích a jiných pracovních prostředích
- farmy, v hotely, motely a jiné typy residencí
- noclehárny (B & B)
- cateringové služby a podobné aplikace, kde nejde o maloobchodní prodej

Tento spotřebič se může používat pouze pro skladování potravin. Jakékoliv jiné využití se považuje za nebezpečné a výrobce nenese odpovědnost za jakékoliv škody. Doporučujeme vám, abyste si přečetli záruční podmínky. Abyste dosáhli nejlepšího možného výkonu a bezporuchového provozu svého spotřebiče, je velmi důležité, abyste si pečlivě přečetli tyto pokyny. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, můžete ztratit nárok na bezplatný servis v záruční době.

## **VAROVÁNÍ!**

- **Při čištění/přemísťování spotřebiče musíte dát pozor, abyste se nedotkli kovových drátů výměníku tepla na zadní straně spotřebiče. Mohli byste si poranit prsty nebo ruku, nebo poškodit spotřebič.**
- **Spotřebič není konstruován pro umístění na jiném spotřebiči. Nepokoušejte se sedat si nebo stoupat na spotřebič. Není na to konstruován. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič.**
- **Při přenášení/přesouvání spotřebiče dbejte, aby se kabel napájení nezachytil pod spotřebičem. Mohlo by dojít k přeríznutí nebo poškození kabelu napájení.**
- **Při umísťování svého spotřebiče dejte pozor, aby se nepoškodila podlaha, potrubí, stěny atd. Nepřemisťujte spotřebič taháním za víko nebo kliku. Nenechte děti, aby si se spotřebičem hráli nebo manipulovali s ovladači. Pokud nebudou tyto pokyny dodrženy, naše společnost se zříká veškeré odpovědnosti.**
- **Neinstalujte spotřebič ve vlhkém, mastném nebo prašném prostředí, zabraňte působení přímých slunečních paprsků nebo vody.**
- **Neinstalujte spotřebič poblíž zdrojů tepla nebo hořlavých materiálů.**
- **Pokud dojde k výpadku proudu, neotevírejte víko. Zmrzlé potraviny by neměly být ovlivněny, pokud bude výpadek proudu kratší než 20 hodin. Pokud je výpadek proudu delší, je nutné potraviny zkontrolovat a okamžitě sníst, nebo uvařit a poté zmrazit.**
- **Pokud zjistíte, že víko truhlicového mrazáku lze obtížně otevřít,**

**hned jak je zavřete, nemějte obavy. Je to způsobeno rozdílem tlaku, který se vyrovná, a budete moci víko otevřít za několik minut.**

- **Nepřipojujte spotřebič k napájení elektrickým proudem, dokud nejsou odstraněny všechny obaly a chrániče pro přepravu.**
- **Pokud byl spotřebič přepravován ve vodorovné poloze, před zapnutím jej nechte stát alespoň 4 hodiny, aby se usadil olej v kompresoru.**
- **Tento mrazák se smí používat pouze k zamýšleným účelům (tj. ukládání a mrazení potravin).**
- **V chladniče na víno neskladujte léky nebo materiály určené pro výzkum. Pokud budete skladovat materiál, který vyžaduje přísnou kontrolu teploty skladování, je možné, že dojde k jeho znehodnocení nebo může dojít k nekontrolované reakci a vzniku nebezpečí.**
- **Před jakoukoliv manipulací se spotřebičem, odpojte kabel napájení od zásuvky.**
- **Při dodání zkontrolujte, že produkt není poškozen a že všechny součásti a příslušenství jsou v dokonalém stavu.**
- **Pokud dojde k úniku chladiva, nedotýkejte se zásuvky a nepoužívejte otevřený oheň. Otevřete okno a vyvětrejte. Poté zavolejte servisní středisko a požádejte o opravu.**
- **Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry.**
- **Netahejte a neohýbejte kabel napájení, nedotýkejte se zásuvky mokřýma rukama.**
- **Vyhněte se poškození zástrčky nebo kabelu napájení; mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.**
- **Neumísťujte ani neukládejte hořlavé nebo vysoce prchavé látky, jako jsou éter, benzín, LPG, propan, aerosolové nádoby, lepidla, čistý alkohol atd. Tyto materiály mohou způsobit výbuch.**
- **Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaný technik, aby nedošlo ke vzniku nebezpečných situací.**
- **Poblíž chladničky na víno nepoužívejte ani neukládejte hořlavé spreje, jako jsou barvy ve spreji. Mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.**
- **Na horní stranu spotřebiče nepokládejte předměty nebo nádoby s vodou.**

- **Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely ani síťové adaptéry.**
- **Nelikvidujte spotřebič spálením. Při přepravě a používání spotřebiče dbejte, aby nedošlo k poškození okruhu/potrubí chladiva. V případě poškození nevystavujte spotřebič ohni, zdrojům vznícení a okamžitě vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.**
- **Systém chlazení umístěný za a uvnitř chladničky na víno obsahuje chladivo. Zabraňte poškození potrubí.**
- **Uvnitř prostoru pro skladování potravin ve spotřebiči nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.**
- **Nepoškodte okruh chladiva.**
- **Nepoužívejte mechanické nástroje ani jinak neurychlujte proces rozmrazování. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.**
- **Uvnitř prostoru pro skladování potravin nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.**
- **Otvory pro ventilaci spotřebiče nebo skříně, ve které je spotřebič vestavěn, udržujte volné bez překážek.**
- **Pro odstraňování námrazy nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty.**
- **Nedotýkejte se vnitřních chladicích prvků, a to obzvláště pokud máte mokré ruce, protože byste se mohli popálit nebo zranit.**
- **Na pomoc odmrazování nikdy nepoužívejte vysoušeče vlasů, elektrické ohřívače a jiné podobné elektrické spotřebiče.**
- **Námrazu neškrábejte nožem nebo ostrými předměty. Mohlo by dojít k poškození okruhu chladiva a vyteklé chladivo může způsobit požár nebo poškození zraku.**
- **Nepoužívejte žádná mechanická zařízení pro urychlení procesu rozmrazování.**
- **Je absolutně nezbytné zabránit používání otevřeného ohně nebo elektrických přístrojů, jako jsou ohřívače, parní čističe, svíčky, olejové lampy a podobné, pro zrychlení fáze rozmrazování.**
- **Okolí kompresoru nikdy nemyjte vodou. Po vyčištění, abyste zabránili korozi, důkladně je otřete suchým hadrem.**

- Doporučuje se udržovat zástrčku v čistotě. Nánosy prachu na zástrčce mohou způsobit požár.
- Produkt ve určen a vyroben pouze pro použití v domácnosti.
- Tato záruka pozbude platnosti, pokud je produkt instalován nebo používán v komerčních nebo nerezidenčních prostorách.
- Tento produkt musí být správně instalován, umístěn a provozován v souladu s pokyny uvedenými v brožuře Pokyny pro uživatele.
- Tato záruka je platná pouze pro nové produkty a není přenosná, pokud je produkt znovu prodán.
- Naše společnost vylučuje odpovědnost za náhodné nebo následné škody.
- Záruka v žádném případě neruší vaše práva vyplývající z předpisů nebo zákonů.
- Chladničku na víno neopravujte. Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný opravář.

## **BEZPEČNOST DĚTÍ!**

- Pokud likvidujete produkt se zámkem nebo západkou na dveřích, zajistěte, aby byly dveře v bezpečné poloze, aby se v produktu nemohly zavřít děti.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že je zajištěn dostatečný dohled nebo jsou poskytnuty dostatečné pokyny, jak používat spotřebič bezpečným způsobem, a že osoby rozumí možným rizikům.
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

## AZ LIKVIDACE STARÉHO SPOTŘEBIČE



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

OEEZ se týká těžkých látek (které mohou mít škodlivý vliv na životní prostředí)

a základních součástí (které lze opakovaně využít). Je nutné postupovat podle OEEZ, aby se řádně zlikvidovaly všechny těžké látky a recyklovaly všechny materiály.

Jednotlivci mohou hrát významnou roli při ochraně životního prostředí. Při likvidaci je nutné dodržovat některá základní pravidla:

S elektrickými a elektronickými zařízeními se nesmí zacházet jako s domovním odpadem.

Elektrická a elektronická zařízení musí být odevzdávána do příslušného sběrného dvora spravovaného místní samosprávou nebo registrovanou společností. V mnoha zemích se organizuje odběr velkých elektrických a elektronických zařízení z domácností.

V mnoha zemích, když koupíte nový spotřebič, můžete starý odevzdat obchodníkovi, který musí bezplatně přijmout jeden starý spotřebič za jeden nový prodaný spotřebič, pokud se jedná o ekvivalentní typ se stejným určením, jako nový zakoupený spotřebič.

## Shoda s předpisy

Umístěním značky **CE** na tento produkt potvrzujeme shodu se všemi příslušnými evropskými směrnici týkajícími se bezpečnosti, ochrany zdraví a ochrany životního prostředí, které lze použít pro tento produkt.

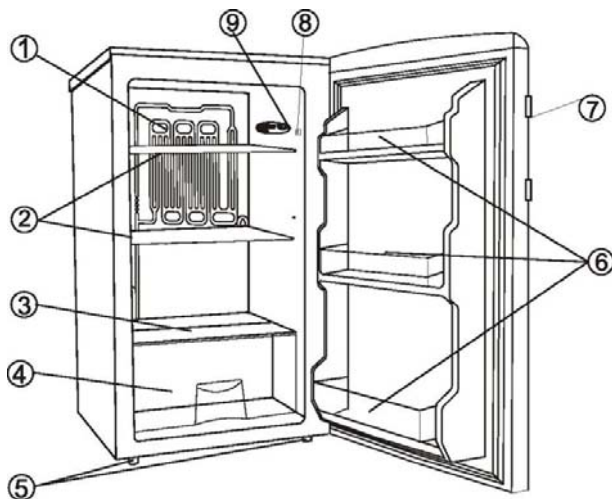
## ÚSPORA ENERGIE

Pro vyšší úsporu energie doporučujeme:

- **Neinstalovat spotřebič poblíž zdrojů tepla, instalovat jej mimo dosah přímého slunečního svitu a v dobře větrané místnosti.**
- **Nevkládat do chladničky horké potraviny. Zvýšila by se vnitřní teplota a kompresor by běžel bez přestávek.**
- **Nehromadte potraviny, aby se zajistila dostatečná cirkulace vzduchu.**
- **Pokud je ve spotřebiči námraza, proveďte odmrazení, aby se zajistil správný přenos chladu.**
- **Pokud dojde k výpadku elektrického proudu, nechte dveře chladničky zavřené.**
- **Pokud dojde k výpadku elektrického proudu, nechte dveře chladničky zavřené.**
- **Otevírejte dveře spotřebiče co nejméně.**
- **Nenastavujte termostat spotřebiče na příliš nízkou teplotu.**
- **Odstraňujte prach, který se hromadí na zadní straně spotřebiče.**

## 1. Názvy dílů

### DÍLY A VLASTNOSTI

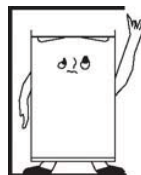


- ① Výparník
- ② Police chladicího oddílu
- ③ Skleněný kryt
- ④ Zásuvka na ovoce a zeleninu
- ⑤ Vyrovnávací nožičky
- ⑥ Police na láhve
- ⑦ Rukojeť
- ⑧ Spínač dveří
- ⑨ Volič regulace teploty

## 2. Správné umístění

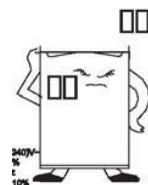
### Dostatečné odvětrávání

Za účelem snadného rozptýlu tepla, vysoké účinnosti chlazení a nízké spotřeby energie je potřeba okolo chladničky zajistit dobré odvětrávání. Okolo chladničky musí proto být dostatečně volný prostor. Její zadní část by měla být vzdálena nejméně 100 mm od zdi, prostor po obou stranách alespoň 100 mm a nad horním dílem na výšku přinejmenším 200 mm volného prostoru. Volný prostor je potřeba ponechat na otevření dveří o 160°.



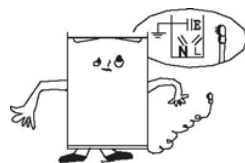
### Napájení

Tato chladnička je určena pouze pro napájení jednofázovým střídavým proudem (220–240) V~/50 Hz; 230 V~/60 Hz. Pokud je kolísání napětí v místě uživatele tak velké, že napětí překračuje výše uvedený rozsah, připojte k chladničce z bezpečnostních důvodů střídavý automatický regulátor napětí. Chladnička musí být zapojena do samostatné zásuvky, nikoliv do zásuvky společné s jinými spotřebiči. Její zástrčka musí odpovídat zásuvce s uzemněním.



### Napájecí kabel

Kabel se během provozu nesmí prodlužovat ani navíjet. Je dále zakázáno umísťovat kabel v blízkosti kompresoru na zadní části chladničky, jehož povrchová teplota je během provozu značně vysoká. Vzájemný dotyk by mohl způsobit deaktivaci izolace nebo únik elektřiny.



### Ochrana před vlhkostí

Chladničku neumísťujte na místě, kde se vyskytuje vysoká vlhkost, abyste tak minimalizovali riziko koroze jejích kovových částí. Navíc je zakázáno, aby na chladničku byla přímo stříkána voda; v takovém případě může dojít ke ztrátě izolace a úniku proudu.



## 2. Správné umístění

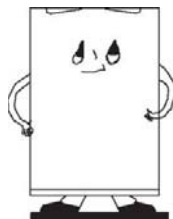
### Ochrana před teplem

Chladnička by měla být v dostatečné vzdálenosti od jakéhokoli zdroje tepla nebo slunečního záření.



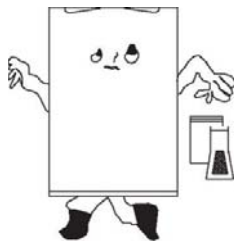
### Úprava stability

Podlaha, na níž bude chladnička umístěna, musí být rovná a pevná. Chladnička by se neměla umísťovat na jakýkoli měkký materiál, jako je např. pěnový plast. Pokud chladnička není v jedné rovině, nastavte odpovídajícím způsobem šrouby. Chladnička by se neměla umísťovat v blízkosti čehokoli, co může způsobovat ozvěny.



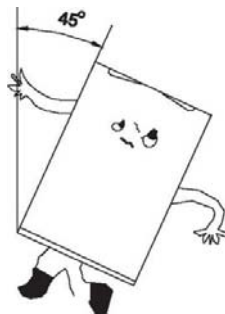
### Vyhnutí se nebezpečí

Není vhodné, aby byla chladnička umístěna v blízkosti jakýchkoli těkavých nebo hořlavých látek, jako je plyn, benzín, alkohol, lak, banánový olej atd. Výše uvedené látky nesmí být v chladničce skladovány.



### Přemístění

Při úpravě nebo přemístění se chladnička nesmí dávat do vodorovné polohy nebo naklánět o více než 45° nebo vzhůru nohama.





### 3. Upozornění

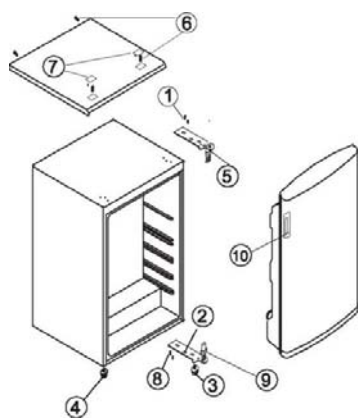
- ★ Před použitím chladničky je nutné zkontrolovat, zda je používané napětí stejné jako jmenovité napětí.
- ★ Voda obsažená v potravinách nebo vzduch, který se dostává do chladničky při otevírání dveří, mohou uvnitř vytvořit vrstvu námrazy. Pokud je vrstva námrazy silná, účinnost chladničky se sníží. **Odstranění námrazy na výparníku se provádí ručně. Pokud největší tloušťka vrstvy námrazy na výparníku dosáhne 4 mm, je nezbytné odpojit přívod napájení a provést rozmrazení.** Voda z rozmrazování stéká do nádoby na sběr vody skrze vypouštěcí otvor a vypařuje se působením tepla z kompresoru.
- ★ Pokud dojde k poškození napájecího kabelu tohoto spotřebiče, výměnu může provést pouze opravna jmenovaná výrobcem, protože jsou zapotřebí speciální nástroje.
- ★ Je nebezpečné měnit specifikace tohoto produktu nebo se jej jakýmkoli způsobem pokoušet upravovat.
- ★ Pokud měníte žárovku nebo pokud chladnička není používána po dlouhou dobu, odpojte ji od přívodu elektrického proudu.
- ★ Po výpadku napájení vyčkejte 5 minut, než jednotku znovu zapnete.

## 4. Změna oboustranných dveří

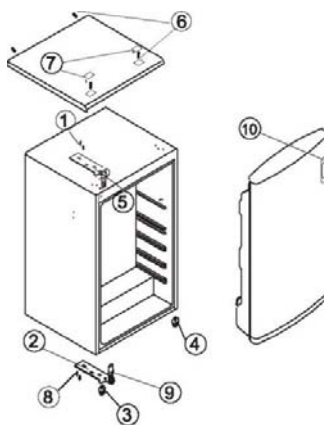
Tato chladnička byla dodána s dveřními závěsy na pravé straně. V případě, že chcete změnit směr otevírání, postupujte podle pokynů níže:

1. Odstraňte malý plastový kryt (7) a šrouby (6), které drží pracovní desku, a demontujte pracovní desku.
2. Odstraňte dva šrouby (1), kterými je připevněn horní závěs (5) (pravá strana) k rámu. Vyjměte horní závěs (5).
3. Zvedněte dveře a položte je na měkký povrch, aby nedošlo k jejich poškrábání.
4. Odstraňte dva šrouby (8), kterými je připevněn dolní závěs (2) a vyjměte dolní závěs (2).
5. Odstraňte levou přední nohu (4) a přesuňte ji na pravou stranu.
6. Před umístěním dolního závěsu (2) odstraňte čep šroubu (9) a obraťte směr dolního závěsu (2). Potom nainstalujte dolní závěs (2) na levou stranu dolního rámu pomocí dvou šroubů (8).
7. Vložte čep šroubu (9) do dolního závěsu (2).
8. Umístěte dveře na místo a ujistěte se přitom, že jsou dveře nasazeny na dolním závěsu (2).
9. Zatímco držíte dveře v zavřené poloze, upevněte horní závěs (5) na horní rám na levé straně pomocí dvou šroubů (1). Mějte na paměti, že oba šrouby (1) by se neměly dotahovat, dokud není horní část dveří vyrovnána s pracovní deskou.
10. Nainstalujte pracovní desku na horní část skříně pomocí šroubů (6) a nasadte malý plastový kryt (7).
11. Přesuňte rukojeť dveří (10) z levé strany na pravou stranu.

#### 4. Změna oboustranných dveří



OBRÁZEK 1



OBRÁZEK 2

OBRÁZEK 1 – ZNÁZORŇUJE POZICI SOUČÁSTÍ PŘED OBRÁCENÍM DVEŘÍ.

OBRÁZEK 2 – ZNÁZORŇUJE POZICI SOUČÁSTÍ PO OBRÁCENÍ DVEŘÍ.

## 5. Údržba

- ★ Chladničku byste měli jednou za měsíc vyčistit a provést její údržbu.
- ★ Při provádění údržby vždy zajistěte, aby byla napájecí zástrčka nejprve odpojena z elektrické zásuvky.
- ★ Vnitřní a vnější povrch chladničky a její příslušenství otřete vlhkým hadříkem. Pokud je znečištění příliš velké, vydrhněte je za použití neutrálního čisticího prostředku a poté je očistěte vodou a osušte pomocí čistého hadříku. Následně se doporučuje použít malé množství skleněného vosku a vyleštit povrch chladničky pomocí jemného flanelu.
- ★ Při čištění nepoužívejte horkou vodu, ředidlo, benzín, alkohol, petrolej, prací prášek, čisticí prostředek, alkalický čisticí prostředek, kyselinu, tkaninu napuštěnou chemikálií apod., abyste nepoškodili lakovaný povrch a plasty. Je zakázáno, aby na chladničku byla přímo stříkána voda. Mohlo by to způsobit korozi nebo narušit izolaci.
- ★ Dbejte na to, aby těsnicí gumové lišty dveří byly udržovány. Měly by být vždy čisté.
- ★ Pokud zůstanou plastové díly v chladničce po dlouhou dobu znečištěny olejem (živočišným nebo rostlinným), budou víc náchylné ke stárnutí a případně popraskané. Odtoková nádoba se velmi snadno zašpiní, pokud nebude pravidelně čištěna, a budou se vytvářet nepříjemné pachy; zvykněte si tedy, že tuto nádobu je potřeba pravidelně čistit.

## 6. Odstraňování poruch

1. Když chladnička nefunguje  
Zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku napájení.  
Zkontrolujte, zda je napájecí zástrčka zasunutá do elektrické zásuvky.  
Zkontrolujte, zda není vypálená pojistka.
2. Když chladnička nadměrně chladí  
Kolečko regulace teploty je možná nastaveno na příliš vysokou hodnotu.  
Pokud umístíte potraviny s vysokým obsahem vlhkosti přímo pod vývody chladného vzduchu, snadno zmrznou. Nejedná se o poruchu.
3. Když chladnička nechladí dostatečně  
Potraviny jsou možná příliš těsně u sebe, což zabraňuje proudění chladného vzduchu.  
Možná jste vložili do chladničky něco horkého nebo příliš mnoho potravin.  
Dveře možná nebyly řádně zavřeny.  
Těsnění dveří jsou možná poškozená.  
Chladnička možná není odvětrávána.  
Mezi chladničkou a přilehlými plochami po stranách a nad chladničkou možná není dostatek volného prostoru.  
Kolečko regulace teploty možná není nastaveno správně.
4. Když voda z rozmrazování přeteče dovnitř chladničky a na podlahu.  
Zkontrolujte, zda vypouštěcí trubka a vypouštěcí hadice nejsou ucpány.  
Zkontrolujte, zda je odtoková nádoba správně uložena.  
Zda tloušťka vrstvy námrazy byla silnější než 4 mm, když jste provedli rozmrazování chladničky.
5. Když se na vnějším povrchu chladničky vyskytuje kondenzace.  
Kondenzace se může na vnějším povrchu vytvářet, pokud je vysoká vlhkost, například během deštivého období. Ve výsledku jde o stejnou situaci jako při tvorbě kondenzace během nalévání vychlazené vody do sklenice. Nejedná se tedy o poruchu, proveďte osušení suchým hadříkem.
6. Když uslyšíte zvuk podobný tekoucí vodě.  
Zvuk podobný tekoucí vodě je způsobený tokem chladiva. Nejedná se o poruchu.
7. Když se boční panel skříně zahřívá  
Boční panel skříně se zahřeje při častém otevírání nebo zavírání dveří, při spuštění jednotky a při provozu jednotky v létě při vysokých okolních venkovních teplotách. V takovém případě se nedotýkejte panelu, jedná se o důsledek rozptýlu tepla zevnitř skříně a neznamena to, že je s chladničkou něco v nepořádku.

## 7. Technické údaje

- ★ Podrobné technické údaje naleznete na typovém štítku na zadní straně chladničky.
- ★ Specifikace mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket.

Az optimális teljesítmény érdekében hűtőszekrény használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg a dokumentációt későbbi használat céljából, illetve más tulajdonosok részre. A termék kizárólag háztartási használatra és más hasonló alkalmazási módokra alkalmas, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhahelyisége
- gazdaságok, hotelek, motelek és egyéb típusú lakókörnyezetek, például panziók (B & B) konyhahelyisége
- nem kereskedelmi célú vendéglátási és egyéb szolgáltatások.

A készülék kizárólag élelmiszerek tárolására szolgál, minden más alkalmazási mód veszélyesnek minősül, így a gyártó nem vállalja a felelősséget ezekért. Emellett azt javasoljuk, hogy figyeljen a jótállás feltételeire.

## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

**A hűtőszekrény hűtőközeggázt (R600a: izobutént) és szigetelőgázt (ciklopentánt) tartalmaz, amelyek összegegyeztethetők a környezettel, viszont gyúlékonyak.**

**A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében tartsa be az alábbi szabályozásokat:**

**A műveletek elvégzése előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.**

- **A készülék hátánál és belsejében található hűtőrendszer hűtőközeget tartalmaz. Ezért ügyeljen rá, hogy a csövek ne sérülhessenek meg.**
- **Ha a hűtőrendszer szivárog, akkor ne érintse meg a fali kivezető nyílást, és ne használjon nyílt lángot. Nyissa ki az ablakot, és hagyja szellőzni a helyiséget. Ezután hívja fel a szervizközpontot, és kérjen javítást.**
- **A jeges vagy fagyos részeket ne próbálja meg késsel és más éles tárgyakkal lekaparni. Ezek az eszközök felsérthetik a hűtőközeg vezetékét, a kiömlött folyadék pedig tüzet vagy szemsérülést okozhat.**
- **Ne helyezze a készüléket nyirkos, olajos vagy poros helyre, és ne tegye ki azt közvetlen napfénynek vagy víznek.**
- **Ne helyezze a készüléket hőforrások vagy gyúlékony anyagok közelébe.**
- **Ne használjon hosszabbító vezetékeket és adaptereket.**
- **Ne húzza meg túlságosan, illetve ne hajtsa össze a hálózati vezetékét, ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel.**

- Ne sértse fel a csatlakozódugót és/vagy a hálózati kábelt, mert ez áramütést vagy tüzet okozhat.
- Javasolt a csatlakozódugót tisztán, pormentesen tartani.
- A csatlakozódugón lévő szennyeződések tüzet okozhatnak.
- Ne siettesse a leolvasztást mechanikai eszközökkel és más berendezésekkel.
- Semmilyen körülmények között ne próbálja meg felgyorsítani a leolvasztási folyamatot nyílt lánggal, elektromos berendezésekkel, például fűtőtestekkel, gőztisztítókkal, gyertyákkal, olajlámpákkal vagy más hasonló eszközökkel.
- Ne használjon és ne tároljon gyúlékony spréket, például szórófejes festéket a készülék közelében, mert azok robbanást vagy tüzet okozhatnak.
- Kizárólag a gyártó által javasolt típusú elektromos készülékeket használhatja az élelmiszertároló rekeszekben.
- Ne helyezzen gyúlékony, erősen illó anyagokat, például étert, benzint, PB-gázt, propán-gázt, aeroszol spray-tartályokat, ragasztókat, tiszta alkoholt stb. a készülékbe, illetve ne tároljon benne ilyen eszközöket. Ezek az anyagok robbanást okozhatnak.
- Ne tároljon a készülékben gyógyszereket és vizsgálati anyagokat. Ha a tárolási hőmérsékletek szigorú szabályozását igénylő anyagot tárol, akkor az megromolhat, vagy olyan irányíthatatlan reakciót indít el, amely veszélyt jelenthet.
- Ne helyezzen akadályokat a készülék szellőzőnyílásai és a beépített szerkezet elé.
- Ne helyezzen tárgyakat és/vagy vízzel töltött tartályokat a készülék tetejére.
- Ne végezzen javításokat a készüléken. Kizárólag szakképzett személyzet végezheti a beavatkozásokat.
- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, csak megfelelő felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha már rendelkeznek a készülék biztonságos használatára és a kockázatokra vonatkozó tudással.
- Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül



## AZ ELAVULT KÉSZÜLÉK LESELEJTÉSE



Jelen eszköz az Európai Parlament és Tanács 2012/19/EU Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvnek (WEEE) való megfelelés alapján lett megjelölve. Az elektronikai hulladékok tartalmaznak szennyező anyagokat (melyek negatív hatással lehetnek a környezetre), valamint alapanyagokat is (melyek újrahasznosíthatóak). Fontos, hogy a WEEE anyagok egyedi kezelésen essenek át, a szennyező anyagok megfelelő eltávolítása és ártalmatlanítása, valamint az anyagok visszanyerése és újrahasznosítása érdekében. A magánszemélyek fontos szerepet játszhatnak, megbizonyosodva arról, hogy a WEEE anyagok nem válnak környezetvédelmi problémává; létfontosságú egyes alapvető szabályok betartása:

- Az elektronikai hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként;
- Az elektronikai hulladékokat a megfelelő, az önkormányzat vagy a regisztrált vállalatok által kezelt begyűjtési pontokon kell leadni. Nagy méretű elektronikai hulladékok esetén számos országban létezik háztól történő begyűjtés.

Több országban új berendezés vásárlásakor az ilyen hulladékot ingyen vissza lehet vinni a kereskedőhöz, amennyiben a régi berendezés ugyanolyan típusú, mint az új és azzal megegyező funkciójú. CE-megfelelőség

## AZ ELAVULT KÉSZÜLÉK LESELEJTÉSE

A **CE** jelzés terméken történő elhelyezésével megerősítjük, hogy jelen termék megfelel valamennyi Európai biztonsági, egészségügyi és környezeti követelménynek, amely jelen termékre vonatkozó törvénykezésben megtalálható.

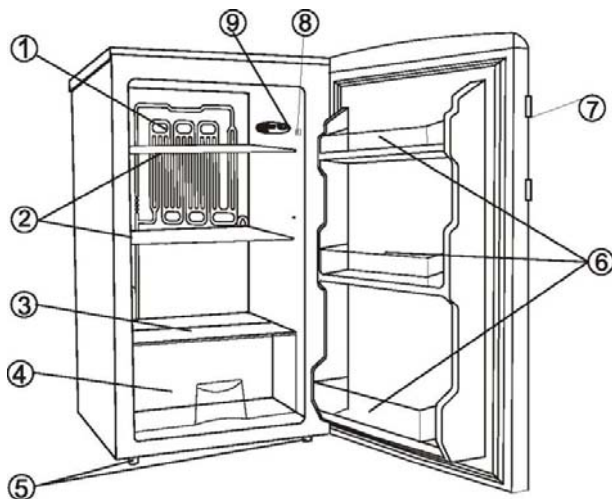
## ENERGIATAKARÉKOSSÁG

A nagyobb energia-takarékosság jegyében a következőket javasoljuk:

- A készüléket hőforrásoktól távol, jól szellőző helyiségben szerelje fel és ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Ne tegyen forró ételt a hűtőgépbe, elkerülve ezzel a belső hőmérséklet növekedését, ezáltal pedig a kompresszor folyamatos működését.
- Ne halmozza egymásra az élelmiszereket, biztosítva ezzel a megfelelő légáramlást.
- Jegesedés esetén jégtelenítse a készüléket (lásd a JÉGTELENÍTÉS című fejezetet) a hideg átvitelének biztosítása érdekében.
- Áramszünet esetén tanácsos a hűtőgép ajtaját zárva tartani.
- A lehető legritkábban nyissa ki a készülék ajtaját, és a lehető legkevesebb ideig tartsa nyitva azt.
- Ne állítsa túl alacsony hőmérsékletre a termosztátot.
- Távolítsa el a készülék hátoldalán lévő port (lásd a TISZTÍTÁS című fejezetet).
- Total no frost Audy (fagyasztás nélküli típus esetén – az ajtóra szerelt kijelzőn): vegye ki az összes kosarat a fagyasztószekrényből;
- Total no frost (fagyasztás nélküli típus esetén - a hűtő belső felhasználói felületén, a fagyasztó beállító gombjával): az alsó fiók kivételével vegye ki a fagyasztó összes többi rekeszét.
- Fagymentes típus: az alsó fiók kivételével vegye ki a fagyasztó összes többi rekeszét.
- Minden hagyományos, statikus típus esetén: vegye ki a fagyasztószekrény összes rekeszét

## 1. Az alkatrészek elnevezései

### ALKATRÉSZEK ÉS JELLEMZŐK



- ① Párolgató
- ② A hűtőkamra polcai
- ③ Üvegborítás
- ④ Zöldségfiók
- ⑤ Állítható lábak
- ⑥ Palacktartó
- ⑦ Fogantyú
- ⑧ Ajtó kapcsoló
- ⑨ Hőmérséklet-szabályozó gomb

## 2. Megfelelő elhelyezés

### Jó szellőzés

Fontos, hogy a hűtőszekrény környezetében biztosított legyen a jó szellőzés a könnyű hőelvezetés, a nagy hűtési hatékonyság és az alacsony energiafelhasználás érdekében. Ezért tehát a hűtőszekrény körül elegendő helyet kell szabadon hagyni. A hátoldala és a fal között legyen legalább 100 mm hely, az oldalai és a fal között mindkét oldal esetében hagyjon szabadon legalább 100 mm-t, a teteje és a plafon között pedig minimum 200 mm hely legyen. Ahhoz, hogy az ajtó kinyitható legyen 160 cm hely szükséges.



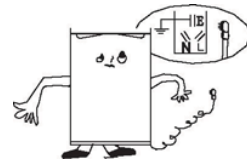
### Áramellátás

A hűtőszekrény kizárólag (220-240)V~/50Hz;230V~/60Hz egyfázisú váltóáramú áramforrással működik. Amennyiben az adott felhasználási hely feszültség-ingadozása olyan jelentős, hogy a feszültség meghaladja a fent megjelölt tartományt, biztonsági okokból automatikus váltóáramú feszültség szabályozót kell alkalmazni a hűtőszekrényrel. A hűtőszekrényt más elektromos eszközökhöz alkalmazott hagyományos aljzat helyett, speciális hálózati aljzatra kell csatlakoztatni. A csatlakozódugaljnak illeszkednie kell a földeléssel ellátott aljzathoz.



### Tápcsatlakozó kábel

A kábel működés során nem alkalmazható hosszabítóval vagy feltekert formában. Tilos továbbá a kábelt a hűtőszekrény hátoldalán található kompresszor közelében tartani, mivel a kompresszor felületi hőmérséklete működés közben igen magas. Ha ezzel érintkezik a kábel, a szigetelés sérülhet vagy áramszivárgás történhet.



### Nedvességtől való védelem

Ne helyezze a hűtőszekrényt magas páratartalmú helyre a fémből készült alkatrészek esetleges korrodálódásának elkerülése érdekében. A hűtőszekrényt továbbá tilos közvetlen vízpermetnek kiténni, ellenkező esetben sérülhet a szigetelés vagy áramszivárgás történhet.



## 2. Megfelelő elhelyezés

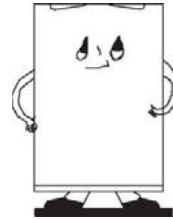
### Hővédelem

A készüléket hőforrásoktól és közvetlen napfénytől távol kell tartani.



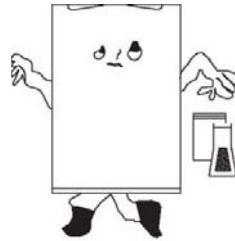
### Stabil rögzítés

A hűtőszekrényt sík és szilárd padlófelületen kell elhelyezni. Ne helyezze olyan puha anyagú felületre, mint például hungarocell, stb. Amennyiben a hűtőszekrényt egyenetlen felületen helyezni el, a szinteltérésnek megfelelően állítsa be a csavarokat. Ne helyezze a hűtőszekrényt visszhangzó tárgyak közelébe.



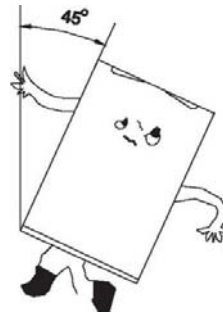
### Tartsa távol a veszélyes helyektől

A hűtőszekrényt nem javasolt olyan illékony vagy éghető tárgyak közelében elhelyezni, mint például gáz, benzin, alkohol, lakk vagy banánolaj, stb. A fent említett anyagok nem tárolhatók a hűtőszekrényben.



### Mozgatás

Rögzítés vagy mozgatás közben ne állítsa a hűtőszekrényt vízszintes, 45°-nál nagyobb szögben megdőntött, vagy fejre állított helyzetbe.



### 3. Figyelem!

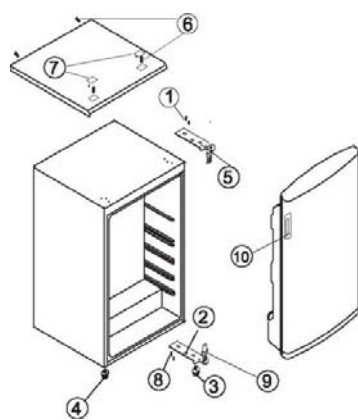
- ★ A hűtőszekrény használata előtt ellenőrizni kell, hogy az alkalmazott feszültség megegyezik-e a készülék névleges feszültségével.
- ★ Az ételek víztartalma, vagy a hűtőszekrény belső légterébe az ajtónyitások során kerülő pára jégképzést okozhat a készülék belsejében. A vastag jégréteg gyengíti a hűtőszekrény teljesítményét. **A párologtató leolvasztása manuálisan működik. Ha a párologtatóra rakódott jégréteg legnagyobb vastagsága eléri a 4 mm-t, a leolvasztás érdekében áramtalanítani kell a készüléket.** A leolvasztott víz a leeresztőnyíláson keresztül a vízgyűjtő tálcába folyik, majd a kompresszor hője által elpárolog.
- ★ Amennyiben a készülék tápkábele sérült, azt kizárólag a gyártó által kijelölt javítóműhelyben cserélhetik ki, mivel ehhez a művelethez speciálisan erre a célra kialakított eszközök szükségesek.
- ★ Veszélyes az eszköz műszaki jellemzőin változtatást végezni, vagy bármely más módosítást végrehajtani a terméken.
- ★ Izzócsere során, vagy amikor a hűtőszekrény hosszabb ideig nincs használatban, húzza ki az áramforrásból.
- ★ Áramkimaradást követően várjon 5 percet mielőtt újraindítja a készüléket.

## 4. Az ajtónyitás irányának megfordítása

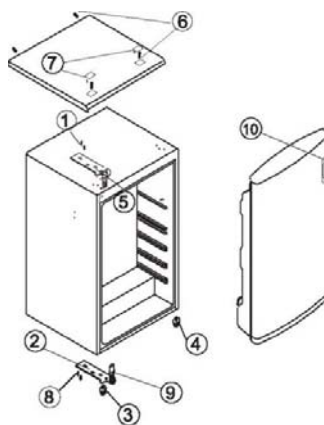
A hűtőszekrény összeállításánál az ajtózsanérokot a jobb oldalra helyezték. Amennyiben megszeretné változtatni a nyitás irányát, kövesse az alábbi útmutatót:

1. Távolítsa el a kis műanyag borítást (7) és a munkalapot rögzítő csavarokat (6) a munkalap szétszereléséhez.
2. Távolítsa el a két csavart (1), amelyek a felső zsanért rögzítik (5) (jobb oldalon) a keretre. Távolítsa el a felső zsanért (5).
3. Emelje meg a ajtót, majd helyezze azt egy kipárnázott felületre, hogy ne karcolódhasson meg.
4. Távolítsa el az alsó zsanért (2) tartó két csavart (8) és győződjön meg róla, hogy eltávolította az alsó zsanért (2).
5. Távolítsa el a bal első lábat (4) és helyezze át a jobb oldalra.
6. Mielőtt felhelyezi az alsó zsanért (2), távolítsa el a csapszeget (9), és fordítsa meg az alsó zsanért (2) irányát. Majd rögzítse az alsó zsanért (2) a keret alsó részének bal oldalára a két csavarral (8).
7. Helyezze be a csapszeget (9) az alsó zsanérhoz (2).
8. Tegye az ajtót a helyére, győződjön meg róla, hogy az ajtó az alsó zsanéron (2) ül.
9. Az ajtót zárt állapotban tartva rögzítse a felső zsanért (5) a keret felső részének bal oldalára két csavarral (1). Ne feledje, hogy a két csavart (1) mindaddig nem kell szorosra húzni, amíg az ajtó felső része nincs egy szintben a pult tetejével.
10. Helyezze munkapultot a szekrény tetejére a csavarokkal (6) és fedje le a kis műanyag burkolattal (7).
11. Helyezze át az ajtó fogantyúját (10) a bal oldalról a jobb oldalra.

#### 4. Az ajtónyitás irányának megfordítása



1. ÁBRA



2. ÁBRA

1. ÁBRA - AZ ALKATRÉSZEK HELYZETE AZ AJTÓ MEGFORDÍTÁSÁT MEGELŐZŐEN

2. ÁBRA - AZ ALKATRÉSZEK HELYZETE AZ AJTÓ MEGFORDÍTÁSÁT KÖVETŐEN

## 5. Karbantartás

- ★ A hűtőszekrényt havonta egyszer kell tisztítani és karban tartani.
- ★ Karbantartás előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a csatlakozódugaljt kihúzta az áramforrásból.
- ★ Törölje át a hűtőszekrény belső és külső felületét és alkatrészeit egy nedves ruhával. Nagy mértékű szennyeződés esetén dörzsölje meg semleges tisztítószerrel, majd tisztítsa le vízzel és törölje szárazra egy tiszta ruhával. Ezt követően érdemes kisebb mennyiségű üvegpasztával és egy darab pamutflannellel átpolírozni a hűtőszekrény felületét.
- ★ A lakkozott felület és a műanyagok sérülésének elkerülése érdekében a tisztításhoz ne használjon forró vizet, hígítót, benzint, alkoholt, petróleumot, mosóport, tisztítószer, lúgos mosószer, savat, vegyszeres ruhát stb. Tilost továbbá közvetlen vízpermetet alkalmazni a hűtőszekrényen. Ellenkező esetben, ez korróziót okozhat és károsíthatja a szigetelést.
- ★ Figyeljen oda az ajtókon található tömítő gumiszalag karbantartására. Mindig tartsa tisztán.
- ★ Amennyiben a hűtőszekrény műanyag alkatrészein hosszú ideig zsíros (állati vagy növényi eredetű) szennyeződések maradnak, gyorsabban előregsznek és előfordulhat, hogy berepedeznek. Ha a leengedőtálcát nem tisztítják rendszeresen, igen könnyen szennyeződik és kellemetlen szag alakul ki benne, érdemes tehát rendszeresen tisztítani ezt a tálcát.



## 6. Hibaelhárítás

1. Ha a hűtőszekrény nem működik:  
Ellenőrizze, hogy nincs-e áramkimaradás.  
Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugalj csatlakoztatva van-e az áramforráshoz.  
Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem oldott-e le.
2. Ha a hűtőszekrény túlzott mértékben hűt:  
Előfordulhat, hogy a hőmérséklet-szabályozó forgatógomb túl magas értékre van állítva.  
Ha nagy nedvességtartalmú ételt helyez közvetlenül a hideg levegő kimeneti nyílásai alá, akkor könnyen megfagyhat. Ez nem jelenti azt, hogy a készülék meghibásodott.
3. Ha a hűtőszekrény hűtése nem elegendő mértékű:  
Előfordulhat, hogy az ételeket túl szorosan helyezte el egymás mellett, ezzel gátolva a hideg levegő áramlását.  
Előfordulhat, hogy meleg vagy túl sok ételt helyezett a hűtőszekrénybe.  
Előfordulhat, hogy nem csukta be megfelelően az ajtót.  
Előfordulhat, hogy az ajtó tömítései sérültek.  
Előfordulhat, hogy a hűtőszekrény nem szellőzik.  
Előfordulhat, hogy a hűtőszekrény két oldalánál és a tetejénél nincs elegendő hely szabadon hagyva.  
Előfordulhat, hogy a hőmérséklet-szabályozó forgatógomb nincs megfelelően beállítva.
4. Ha a leolvastott víz túlfolyik a hűtőszekrény belsejébe és a padlóra:  
Ellenőrizze, hogy a leeresztő cső és a leeresztő tömlő nincs-e eldugulva.  
Ellenőrizze, hogy a leeresztő tálca megfelelően el van-e helyezve.  
A hűtőszekrény leolvasztásakor a jég réteg vastagsága meghaladta a 4 mm-t.
5. Ha páralecsapódás keletkezik a hűtőszekrény külsején:  
A készülék külsején akkor keletkezik páralecsapódás, ha a levegő páratartalma magas, például esős időszak esetén. Ez ugyanaz a jelenség, mint amikor hűtött vizet öntünk egy pohárba, és a pohár oldalán páralecsapódás keletkezik. Ez tehát nem a készülék meghibásodását jelzi, mindössze törölje le egy száraz ruhával.
6. Ha vízfolyásra emlékeztető hangot hall:  
A vízfolyásra emlékeztető hang a hűtőközeg folyásának a hangja. Ez nem jelenti azt, hogy a készülék meghibásodott.
7. Ha a szekrény oldala felmelegszik:  
A szekrény oldala akkor melegszik fel, ha az ajtót gyakran kinyitják, valamint a készülék elindításakor és nyáron, magas környezeti hőmérséklet mellett történő működéskor. Ilyen esetben ne érjen az oldalához, ezt a jelenséget mindössze a szekrény belsejéből történő hőelvezetés okozza, és ez nem jelenti azt, hogy a hűtőszekrény hibásan működne.

## 7. Műszaki adatok

- ★ A részletes műszaki adatokat a hűtőszekrény hátoldalán elhelyezett adattábla tartalmazza.
- ★ A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók.

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs.

Înainte de a utiliza frigiderul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual, pentru a beneficia de performanțele maxime ale acestuia. Păstrați manualul de utilizare pentru a îl putea înmâna viitorilor proprietari ai produsului. Acest produs este destinat numai pentru uz casnic sau utilizări similare, cum ar fi:

- Bucătării de serviciu din magazine, birouri și alte medii de lucru
- În ferme, de către clienții hotelurilor, motelurilor și din alte medii de timp rezidențial
- În locații de tip Bed & Breakfast
- Pentru catering și alte aplicații similare

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru păstrarea alimentelor, orice altă utilizare este considerată improprie și producătorul nu se face responsabil pentru pagubele provocate. De asemenea, vă recomandăm să citiți condițiile referitoare la garanție.

## MĂSURI PRIVIND SIGURANȚA

**Frigiderul conține agent de refrigerare (R600a: izobutan) și agent de izolare (ciclopentan), care sunt compatibile cu mediul, dar, cu toate acestea sunt inflamabile.**

**Vă recomandăm să respectați următoarele instrucțiuni pentru a evita diverse situații periculoase pentru dumneavoastră:**

**Înainte de a efectua orice operațiune, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.**

- **Sistemul de refrigerare amplasat în spatele și în interiorul răcitorului de vinuri conține agent de refrigerare. De aceea, evitați deteriorarea tuburilor.**
- **În cazul în care apar scurgeri în cadrul sistemului de refrigerare, nu atingeți priza de perete și nu utilizați surse de foc deschis. Deschideți fereastra și aerisiți bine încăperea. Luați legătura cu un centru de service pentru efectuarea reparațiilor.**
- **Nu utilizați cuțite sau obiecte ascuțite pentru a îndepărta stratul de gheață care se formează. În cazul utilizării unor obiecte ascuțite, există pericolul deteriorării circuitului agentului de refrigerare iar în cazul în care se produc scurgeri, se poate produce incendiu sau vă poate afecta vederea.**
- **Nu instalați aparatul în locuri cu umiditate, ulei sau praf, nu îl expuneți la acțiunea directă a soarelui sau a apei.**
- **Nu instalați aparatul în apropierea caloriferelor sau a materialelor inflamabile.**
- **Nu utilizați cabluri de prelungire sau adaptoare.**
- **Nu trageți foarte tare de cablul de alimentare sau nu îndoiiți cablul de alimentare, nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.**

- Nu deteriorați ștecherul și/sau cablul de alimentare; există pericol de electrocutare sau incendiu.
- Vă recomandăm să mențineți ștecherul curat, depunerile de praf de pe acesta pot provoca incendii.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte echipamente pentru a accelera procesul de decongelare.
- Evitați utilizarea de surse de foc deschis sau echipamente electrice, cum ar fi radiatoare, aparate de curățare pe baza de abur, lumânări, lămpi cu gaz și alte aparate similare pentru a accelera procesul de decongelare.
- Nu utilizați sau depozitați tuburi cu spray inflamabile, cum ar fi tuburi pentru pictură, în apropierea răcitorului de vinuri. Pericol de explozie sau incendiu.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor pentru depozitarea alimentelor, altele decât cele recomandate de către producător.
- Nu amplasați sau nu depozitați materiale inflamabile sau foarte volatile cum ar fi eter, petrol, GPL, gaz propan, recipiente cu aerosoli sub presiune, produse adezive, alcool pur etc. Aceste materiale reprezintă pericol de explozie.
- Nu depozitați medicamente sau teste de laborator în răcitorul de vinuri. Dacă materialul respectiv necesită un control strict al temperaturii de depozitare, este posibil să se deterioreze sau să se producă o reacție necontrolată, ceea ce reprezintă un risc.
- Fantele de ventilație ale aparatului și cele ale mobilierului în care este incorporat aparatul nu trebuie blocate.
- Nu așezați obiecte și/sau recipiente umplute cu apă pe partea de sus a aparatului.
- Nu încercați să reparați dumneavoastră aparatul. Orice intervenție trebuie efectuată de către personalul de la centrele de service autorizate.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de către persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau care nu cunosc modul de utilizare al acestuia numai sub stricta supraveghere a unui adult responsabil pentru siguranța acestora și numai după ce li s-au explicat care sunt toate pericolele care decurg din utilizarea acestuia.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul sau să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere a acestuia.

## DEȘEURILE DE ECHIPAMENTE



Acest aparat este marcat în conformitate cu directiva europeană 2012/19/UE cu privire la Deșeurile de Echipamente Electrice și Electronice (DEEE).

DEEE conțin atât substanțe poluante (care pot avea un impact negativ asupra mediului) și componente de bază (care pot fi reutilizate). Este important ca DEEE să fie colectate la centre de colectare specializate, pentru a se asigura o colectare corespunzătoare a substanțelor poluante și recuperarea și reciclarea tuturor materialelor.

Posesorii produselor uzate pot avea un rol important, dacă se asigură că DEEE nu devin o problemă pentru mediu; de aceea, este important să respecte următoarele reguli de bază:

- DEEE nu trebuie tratate ca și deșeuri menajere;
- DEEE trebuie colectate la centrele de colectare specializate puse la dispoziție de municipalitate sau de către companiile autorizate de colectare. În unele țări, pentru DEEE voluminoase, se asigură ridicarea de la domiciliu.

În numeroase țări, în cazul în care se achiziționează un produs nou, cel vechi poate fi returnat vânzătorului care trebuie să îl colecteze gratuit în baza schimbului de unu la unu, cu condiția să se achiziționeze un produs de același tip și cu aceleași funcții ca cel vechi.

## Conformitate

Prin amplasarea simbolului **CE** pe produs, confirmăm conformitatea produsului cu toate cerințele europene ale legislației în vigoare cu privire la siguranță, sănătate și mediu.

## Reducerea consumului de energie

Pentru reducerea consumului de energie, vă recomandăm următoarele:

Instalați aparatul la distanță față de surse de căldură și nu în lumina directă a soarelui, într-o încăpere bine ventilată.

Evitați să introduceți mâncare fierbinte în frigider, pentru a nu crește temperatura din interiorul acestuia și pentru a evita funcționarea anormală a compresorului.

Nu depozitați prea multe alimente, pentru a se asigura o bună circulație a aerului.

Decongelați aparatul în cazul în care stratul de gheață este prea gros, pentru a facilita transferul de aer rece.

În cazul întreruperii alimentării cu energie electrică, vă recomandăm să nu deschideți ușa frigiderului.

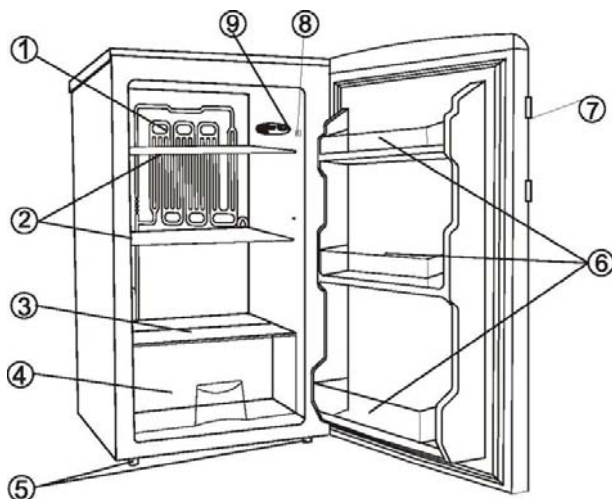
Încercați să deschideți ușa frigiderului numai atunci când este necesar.

Evitați să setați temperatura la valori prea scăzute.

Îndepărtați depunerile de praf de pe partea din spate a aparatului.

## 1. Denumirea pieselor

### PIESE ȘI CARACTERISTICI

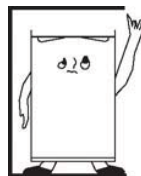


- ① Evaporator
- ② Rafturile frigiderului
- ③ Capac din sticlă
- ④ Lădiță pentru legume
- ⑤ Picioare pentru reglare pe nivel
- ⑥ Suporturi pentru sticle
- ⑦ Mâner
- ⑧ Comutator pentru ușă
- ⑨ Buton de reglare a temperaturii

## 2. Poziționarea corectă

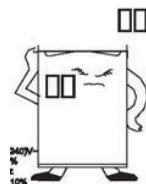
### Ventilare adecvată

În jurul frigiderului trebuie să existe ventilare adecvată pentru ca disiparea căldurii să se realizeze cu ușurință, pentru a avea o eficiență înaltă a refrigerării și un consum redus de energie. În acest scop, este necesar un spațiu liber suficient în jurul frigiderului. Partea posterioară a acestuia este la cel puțin 100 mm față de perete, laturile sale au un spațiu separat de 100 mm, iar înălțimea pornind de la partea superioară are minim 200 mm. Trebuie lăsat un spațiu liber pentru deschiderea ușilor la 160



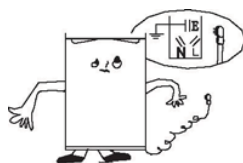
### Sursa de alimentare

Frigiderul are doar o sursă de alimentare cu curent alternativ monofazat de (220-240) V~/50 Hz; 230 V~/60 Hz. Dacă fluctuațiile de tensiune din zona de utilizare sunt atât de mari încât tensiunea depășește nivelul sus-menționat, utilizați din motive de siguranță un aparat de reglare automată a c.a. pentru frigider. Pentru frigider trebuie să se utilizeze o priză de curent specială în locul celor obișnuite la alte aparate electrice. Fișa sa trebuie să corespundă dozei cu fir de împământare.



### Cablul de alimentare cu energie electrică

În timpul funcționării, cablul nu trebuie nici prelungit, nici pliat într-o buclă. În plus, se interzice menținerea cablului aproape de compresorul din spatele frigiderului, întrucât temperatura de la suprafața acestuia este destul de înaltă în timpul funcționării. Contactul cu acea suprafață ar duce la deteriorarea izolației sau provoca o scurgere de curent.



### Protecția împotriva umezelii

Evitați amplasarea frigiderului într-un loc cu grad ridicat de umiditate pentru a minimiza posibilitatea de ruginire a pieselor metalice. Mai mult decât atât, se interzice pulverizarea directă a frigiderului cu apă; în caz contrar, izolația se poate deteriora și pot apărea scurgeri de curent.



## 2. Poziționarea corectă

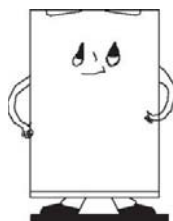
### Protecția împotriva căldurii

Frigiderul trebuie să fie așezat la distanță de orice sursă de căldură sau de lumina directă a soarelui.



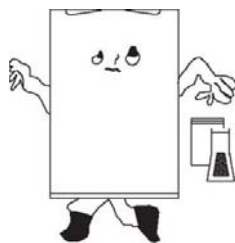
### Fixare stabilă

Pardoseala pe care se va așeza frigiderul trebuie să fie netedă și solidă. Acesta nu trebuie așezat pe materiale moi precum spuma de plastic etc. Dacă frigiderul se înclină, reglați șuruburile în mod corespunzător. Frigiderul nu trebuie amplasat lângă obiecte care pot transmite un ecou.



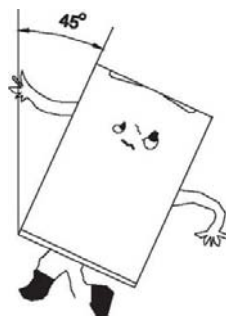
### Menținerea la distanță față de surse de pericol

Nu se recomandă amplasarea frigiderului în apropierea substanțelor volatile sau combustibile precum gaz, petrol, alcool, lacuri și acetat de amil etc. Astfel de substanțe nu pot fi păstrate în frigider.



### Mutarea

Atunci când este fixat sau mutat, frigiderul nu trebuie așezat pe orizontală sau înclinat la peste 45° sau așezat invers.





### 3. Precauții

- ★ Înainte de a utiliza frigiderul, trebuie să se verifice dacă tensiunea utilizată este aceeași ca tensiunea nominală.
- ★ Apa din alimente sau aerul care pătrunde în frigider odată cu deschiderea ușilor poate forma în interior o peliculă de gheață care va reduce randamentul frigiderului dacă acea peliculă se îngroașă. **Decongelarea de pe evaporator se va efectua manual. Dacă pelicula de gheață de pe evaporator ajunge la 4 mm, deconectați de la sursa de alimentare pentru ca decongelarea să aibă loc.** Apa rezultată în urma decongelării trece în tăvița de colectare a apei prin portul de scurgere și se evaporă sub influența căldurii compresorului.
- ★ În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai la un atelier de reparații stabilit de către producător deoarece sunt necesare unelte speciale.
- ★ Schimbarea specificațiilor sau încercarea de a modifica acest produs sub orice formă este periculoasă.
- ★ Atunci când înlocuiți becul sau când frigiderul nu este utilizat pe termen lung, deconectați-l de la alimentarea cu energie electrică.
- ★ Așteptați 5 minute înainte de a reporni unitatea după o pană de curent

## 4. Înlocuirea ușii detașabile

Acest frigider a fost proiectat cu balamalele ușii pe dreapta. Dacă doriți să schimbați sensul de deschidere, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Scoateți capacul mic din plastic (7) și șuruburile (6) care fixează blatul pentru a dezasambla blatul.
2. Scoateți cele două șuruburi (1) care țin balamaua superioară (5) (partea dreaptă) la cadru. Îndepărtați balamaua superioară (5).
3. Ridicați ușa și așezați-o pe o suprafață capitonată pentru a preveni zgârierea acesteia.
4. Scoateți cele două șuruburi (8) care țin balamaua inferioară (2) și asigurați-vă că scoateți balamaua inferioară (2).
5. Scoateți piciorul frontal din stânga (4) și mutați-l în partea dreaptă.
6. Înainte de a așeza această balama inferioară (2), scoateți bolțul (9) și inversați sensul balamalei inferioare (2). Apoi montați balamaua inferioară (2) pe partea stângă a cadrului inferior utilizând două șuruburi (8).
7. Inserați bolțul (9) în balamaua inferioară (2).
8. Fixați ușa în poziție asigurându-vă că este fixată la balamaua inferioară (2)
9. În timp ce țineți ușa în poziție închisă, fixați balamaua superioară (5) în cadrul superior din stânga utilizând două șuruburi (1). Rețineți faptul că cele două șuruburi (1) nu trebuie strânse înainte ca partea de sus a ușii să fie la același nivel cu blatul.
10. Montați blatul pe partea superioară a combinei utilizând șuruburi (6) și acoperiți capacul mic din plastic (7).
11. Scoateți mânerul (10) din stânga spre dreapta.

## 4. Înlocuirea ușii detașabile

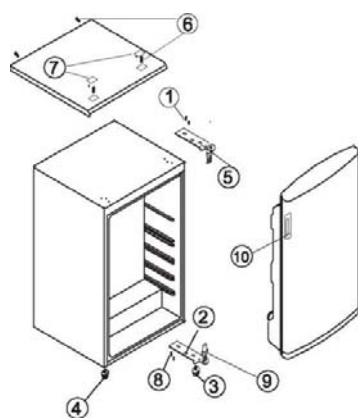


FIGURA 1

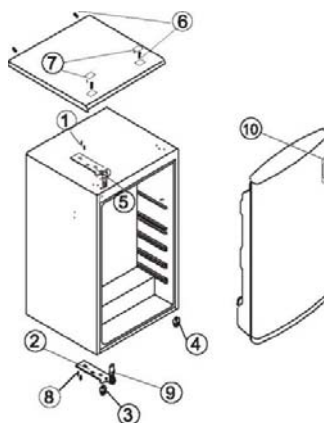


FIGURA 2

FIGURA 1 - PREZINTĂ POZIȚIA COMPONENTELOR ÎNAINTE DE SCHIMBAREA SENSULUI DE DESCHIDERE A UȘII.

FIGURA 2 - PREZINTĂ POZIȚIA COMPONENTELOR DUPĂ SCHIMBAREA SENSULUI DE DESCHIDERE A UȘII.

## 5. Întreținere

- ★ Frigiderul trebuie curățat și întreținut o dată pe lună.
- ★ Atunci când efectuați întreținerea, asigurați-vă în mod absolut de faptul că fișa de rețea a fost deconectată de la priza de rețea.
- ★ Ștergeți suprafața frigiderului de la interior și exterior și accesoriile acestuia cu o lavetă uscată. Dacă sunt prea murdare, frecați-le cu un produs de curățat neutru și apoi curățați-le cu apă și uscați-le cu o lavetă curată. Apoi se recomandă o cantitate mică de ceară pentru lustruirea suprafeței frigiderului cu pânză moltonată.
- ★ Nu utilizați pentru curățare apă fierbinte, diluanți, petrol, alcool, kerosen, detergent, praf de curățat, detergent alcalin, acid, lavete cu substanțe chimice etc. pentru a nu deteriora stratul de vopsea și materialul plastic. Este interzisă pulverizarea directă cu apă a frigiderului. În caz contrar, se poate depune rugină sau izolația poate fi slăbită.
- ★ Aveți grijă să întrețineți barele din cauciuc de etanșare ale ușilor. Acestea trebuie să fie tot timpul curate.
- ★ Dacă piesele din plastic din frigider rămân contaminate cu ulei (de origine animală sau vegetală) timp îndelungat, acestea se vor uza cu ușurință și apare posibilitatea fisurării. Tăvița de scurgere se murdărește foarte ușor și dacă nu este curățată periodic, vor apărea mirosuri neplăcute, motiv pentru care se recomandă să vă faceți un obicei din a curăța periodic această tăviță.

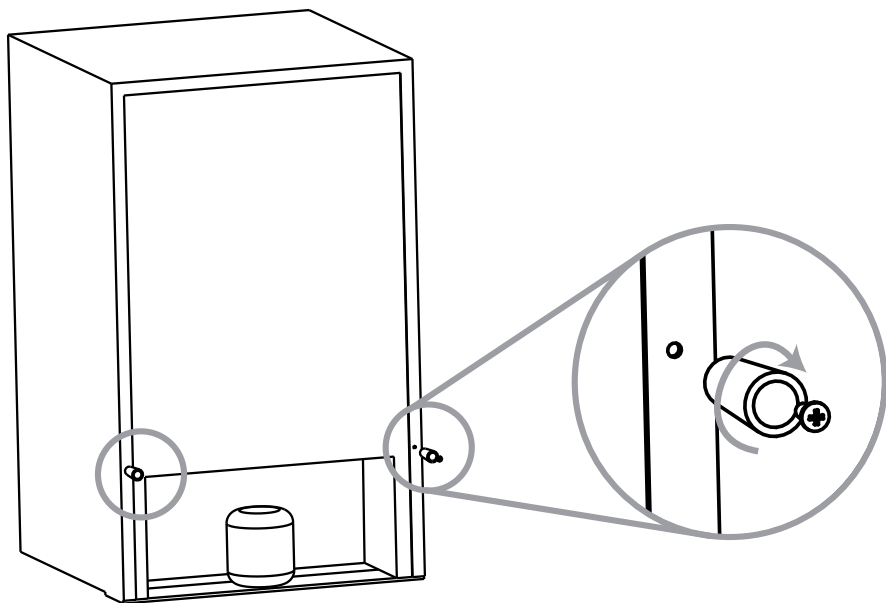
## 6. Depanarea

1. Atunci când frigiderul nu funcționează  
Verificați dacă există o pană de curent.  
Verificați dacă fișa de rețea este introdusă în priză de rețea.  
Verificați dacă este arsă siguranța.
2. Atunci când frigiderul răcește în mod excesiv  
Cadranul de control al temperaturii ar putea fi setat la un nivel prea ridicat.  
Dacă așezați direct sub conductele de aer rece alimente cu conținut ridicat de apă, acestea se vor congela cu ușurință. Acest fapt nu indică o funcționare defectuoasă.
3. Atunci când frigiderul nu răcește suficient  
Este posibil ca mîncarea să fie așezată prea compact, ceea ce blochează fluxul de aer rece.  
Se poate să fi pus ceva fierbinte sau prea multe alimente în frigider.  
Este posibil ca ușa să nu fi fost închisă în mod corect.  
Este posibil ca garniturile ușii să fie deteriorate.  
Este posibil ca frigiderul să nu fie ventilat.  
Se poate ca spațiul liber dintre frigider și suprafețele din imediată apropiere, atât de pe laturi, cât și de deasupra, să fie insuficient.  
Cadranul de control al temperaturii ar putea fi setat incorect.
4. Atunci când apa rezultată în urma decongelării se adună în frigider și curge pe pardoseală.  
Verificați dacă țevă de scurgere și furtunul de scurgere sunt înfundate.  
Verificați dacă tăvița de scurgere este amplasată corect.  
Dacă grosimea peliculei de gheață era de peste 4 mm atunci când ați lăsat frigiderul la decongelat.
5. Atunci când se formează condens pe exteriorul frigiderului.  
Pe exteriorul frigiderului se poate forma condens atunci când nivelul de umiditate este ridicat, de pildă în anotimpul umed. Rezultatul este același ca atunci când se formează condens atunci când se toarnă apă rece într-un pahar. Prin urmare, nu indică o defecțiune; ștergeți cu o lavetă uscată.
6. Atunci când se aude un sunet de apă care curge.  
Un sunet de apă care curge este de fapt curgerea gazului refrigerant. Nu indică o funcționare defectuoasă.
7. Atunci când se încălzește panoul lateral al combinei  
Panoul lateral al combinei se încălzește atunci când ușa este deschisă sau închisă frecvent, atunci când porniți unitatea și atunci când unitatea funcționează pe timp de vară la temperaturi ambiante ridicate. În astfel de cazuri, nu atingeți panoul. Este un rezultat al disipării căldurii din interiorul combinei și nu înseamnă faptul că ceva este în neregulă cu frigiderul.

## 7. Specificații tehnice

- ★ Pentru specificații tehnice detaliate, consultați plăcuța de identificare din spatele frigiderului.
- ★ Specificațiile pot fi modificate fără notificare în prealabil.

## Rear spacer



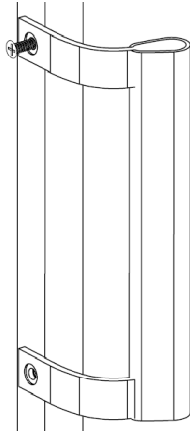
# How to drive the screw of door handle (if there is handle for this model)

Step 1



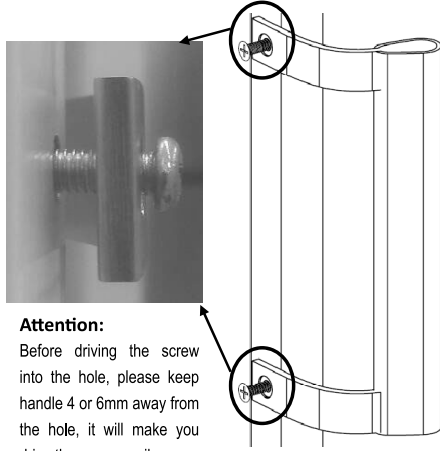
Step 1: unscrew the round head screws on the side of the door to open

Step 2



Step 2: drive the upper flat head screw into the positioning hole for 2 or 3 circles.

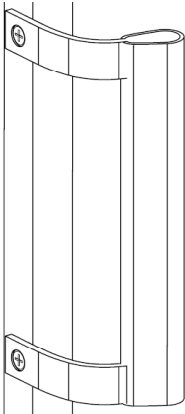
Step 3



**Attention:**  
Before driving the screw into the hole, please keep handle 4 or 6mm away from the hole, it will make you drive the screw easily.

Step 3: drive the lower flat head screw into the positioning hole for 2 or 3 circles.

Step 4



Step 4: alternatively drive the upper and lower screws into the holes for about 5 or 6 circles, until you can't drive it any more.



Round head screw



Flat head screw



